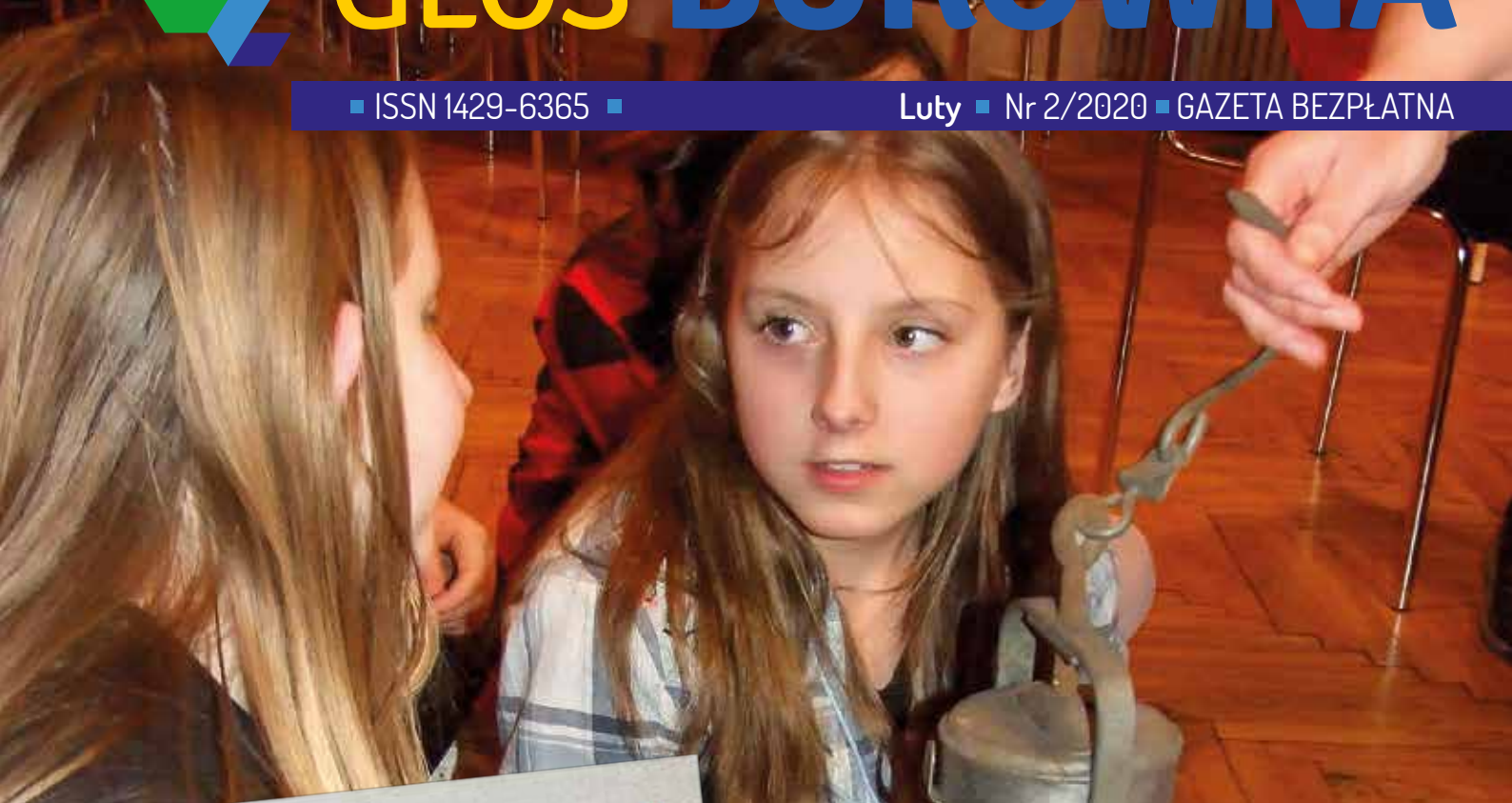




# GŁOS BUKOWNA

ISSN 1429-6365

Luty ■ Nr 2/2020 ■ GAZETA BEZPŁATNA



## W NUMERZE m.in.:

- Koleje dużych prędkości – o kontrowersyjnych planach spółki CPK
- Koronawirus – co musisz wiedzieć na jego temat?
- Rozwijamy ofertę kulturalną dla mieszkańców Bukowna

- Spotkanie autorskie Rozalii Hagno
- Wystawa fotografii Barbary Lewandowskiej
- Wywiad z architektem-urbanistą Katarzyną Zawadą-Pęgiel



TRAMP w budowie,  
fot. Muzealna Sala  
Regionalna MOK



TRAMP oddany do użytku  
fot. Muzealna Sala Regionalna MOK

# Bukowno na starej fotografii

## TRAMP

„W czerwcu 1973 r. – »w dniu czynu partyjnego« – oddano do użytku budynek Domu Nauczyciela oraz hotel »Tramp« wybudowany w »czynie społecznym przez załogę Kombinatu Górniczo-Hutniczego« na terenie ośrodka sportowego. Jak pisała ówczesna prasa: »Bukowno w powiecie olkuskim otrzymało w br. nowoczesny hotel Tramp, w którym jest 30 pokoi 2-osobowych wyposażonych w meble o wysokim standardzie. Tramp dysponuje ponadto pięknym hallem, salą telewizyjną i kawiarenką z barem. Wartość obiektu przekroczyła 3,5 mln zł«. W głównym hallu zwracało uwagę alpinarium (ogródek z kamienia i ziemią, obsiany roślinnością górską). Jednymi z pierwszych gości hotelu byli sportowcy GTS »Wisła« Kraków, którzy mieli w Bukownie zgrupowanie”. ■

(źródło: O. Dziechciarz, J. Sypień, „Dzieje Bukowna”, Bukowno 2017)

TRAMP obecnie, fot. MOSiR Bukowno



## Cytat numeru:

To, że milczę, nie znaczy, że nie mam nic do powiedzenia.

Jonathan Carroll

Luty **W PIGUŁCE**

- **7.02.** W wieku 76 lat zmarł Marian Baldy, działacz społeczny, Radny Rady Miejskiej w Bukownie II i V kadencji (1994-1998, 2006-2010).
- **11.02.** Spotkanie autorskie Rozalii Hagno, promujące najnowszy tomik wierszy poetki zatytułowany „Jestem powierzchnią i głębią”.
- **11.02.** W ramach UO wykład pt. „Norwegia – współczesna architektura Wikingów w zgodzie z naturą” wygłosiła dr Katarzyna Zawada-Pęgiel z Instytutu Projektowania Architektonicznego Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej.
- **14.02.** W Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji odbyła się akcja One Billion Rising / Nazywam się Miliard – Bukowno.
- **15.02.** W Hali Sportowej OSiR w Zawierciu odbył się Klubowy Turniej w Konkurencji Kata. Młodzieżowa reprezentacja Klubu w składzie: Maria Czerniak, Alicja Czaban, Helena Wrona, Natalia Dusza, Joanna Kmita, Barbara Wypych, Kacper Matusik, Filip Słaboń, Mateusz Lis, Róża Stolarczyk zdobyła 5 medali. Złote medale zdobyły: Natalia Dusza w konkurencji kata 10-13 lat oraz Róża Stolarczyk w konkurencji kata 13-15 lat, srebrne medale zdobyli: Filip Słaboń w konkurencji kata 10-13 lat oraz Mateusz Lis w konkurencji kata 13-15 lat, brązowy medal zdobyła Helena Wrona w konkurencji kata 10-13 lat. W zawodach wzięło udział 30 zawodników z Zawiercia, Olkusza, Bukowna i Sosnowca.
- **18.02.** Lutowa edycja marszu Nordic Walking, zorganizowana przez MOSiR.
- **20.02.** Wernisaż wystawy fotografii Barbary Lewandowskiej „Czarnogóra, Morawy, Wiedeń” (MOK).
- **20.02.** Na pływalni Aquarius w Myślenicach odbyły się Igrzyska Dzieci – finały wojewódzkie. Wzięło w nich udział 620 zawodników z 158 klubów z województwa małopolskiego. Zawodnicy w wyścigach indywidualnych rywalizowali w dwóch kategoriach wiekowych: 8-10 lat oraz 11-13 lat. Wśród startujących byli również zawodnicy Uks Alfa Bukowno, którzy zawody mogą zaliczyć do bardzo udanych. Wszyscy startujący poprawili swoje czasy i zajęli wysokie lokaty. Klasyfikacja końcowa: Maciej Skowron – II miejsce stylem klasycznym, Marlena Grybska – V miejsce stylem dowolnym, Dawid Sargsyan – V miejsce stylem motylkowym, Jakub Jarosz – VI miejsce stylem klasycznym, Oliwia Nawara – IX miejsce stylem dowolnym, Robert Sargsyan – IX miejsce stylem grzbietowym.
- **25.02.** XXIV Sesja Rady Miejskiej.
- **25.02.** W ramach UO wykład pt. „Efekt Matyldy, czyli o kobietach w świecie nauki” wygłosiła dr Justyna Wojniak z Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie.
- **28.02.** VI sesja Młodzieżowej Rady Miejskiej.

Z Katarzyną Zawadą-Pęgiel rozmawia  
Agnieszka Zub

fot. archiwum prywatne

**Agnieszka Zub: Zajmuje się Pani wieloma dziedzinami – jest Pani architektem-urbanistą, a zamiłowania także rysowniczką i fotografem. Co jest Pani najbliższe?**

**Katarzyna Zawada-Pęgiel:** Architektura, urbanistyka, rysunek odręczny, fotografia – wszystkie te dziedziny łączą się. Niewątpliwie, będąc wychowanką i doktorem nauk technicznych Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej, mam zaszczerpione zarówno inżynierskie, jak i artystyczne spojrzenie na zawód, jaki wykonuję. Projektowanie architektoniczno-urbanistyczne, praca naukowa w dziedzinie nauk technicznych, przekazywanie wiedzy i doświadczenia studentom Wydziału Architektury PK wykorzystuje techniki

cd. s. 4

## GŁOS BUKOWNA

Miesięcznik wydawany przez MOK przy udziale Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta, zrzeszony w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Adres: 32-332 Bukowno, ul. Kolejowa 3, tel.: 32-642 19 38

e-mail: glosbukowna@mokbukowno.pl

Redaktor naczelny: Agnieszka Zub

## Zespół redakcyjny:

Pracownicy Urzędu Miejskiego, Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1, Szkoły Podstawowej nr 2, Pracownicy: Miejskiego Ośrodka Kultury, Miejskiego Przedszkola, Przedszkola Sióstr Prezentek, Świetlicy Środowiskowej, MOSiR-u, Miejskiej Biblioteki Publicznej, MOPS-u

Nakład: 1000 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania, redakcyjnego opracowania oraz zmian tytułów nadesłanych materiałów. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń i reklam.

Druk: Drukarnia GRAFPRESS

32-300 Olkusz, ul. 29. Listopada (pawilon), tel.: 32 754 32 32

Zdjęcia na okładce: spotkanie w ramach projektu kulturalnego realizowanego przez Stowarzyszenie SKAŁKA, w partnerstwie z MOK Bukowno, fot. A. Zub

Data wydania: 4 marca 2020 r.



przekazu wizualnego, jakimi są rysunek odręczny, malarstwo i fotografia. Umiejętność szkicowania przydaje się również w pracy zawodowej podczas „stawiania pierwszych kresek”. Tworzenie i projektowanie przestrzeni, w których przebywają ludzie, wymaga posiadania, wyobraźni przestrzennej, wiedzy z wielu dziedzin, także estetyki. Rysunek, malarstwo pozwala przedstawić wizję, która następnie jest uszczegóławiana, fotografia rejestruje stan obecny, ale też wychodzi poza ramy realizmu. Wszystkie te dziedziny łączą się w całość, trudno mi wybrać co, bliższe... Raczej można mówić o pewnych etapach w życiu, w których zwiększa swą aktywność dana działalność, np. w codziennej pracy szkicowanie jest nieodzownym sposobem zapisu myśli i pomysłów, obecne jest także w trakcie korekt prac studentów Wydziału Architektury, a także podczas wyjazdów naukowo-badawczych czy osobistych, fotografia i rysunek odręczny dominuje, sprawia przyjemność i radość przekazywania swojego spojrzenia, jak widzę otaczający mnie świat.

**A.Z.: Czy architekt = artysta?**

**K.Z.P:** Architekt/architektka 🧐, wg. słownika PWN to „specjalista w dziedzinie projektowania i wznoszenia budowli”, budynków, twórca przestrzeni pomiędzy budynkami... Artysta (łac. *artis*) to „osoba uprawiająca jakąś dziedzinę sztuk, odznaczająca się mistrzostwem w jakiejś dziedzinie”. To twórca, którego dzieła powstają według jego koncepcji. Czyż odpowiedź nie nasuwa się sama... 🧐?

**A.Z.: Jak najbardziej (śmiech). Zatem, nawiązując do poprzedniego pytania: czy to, co obecnie projektuje się w Polsce, dorównuje projektom zagranicznym?**

**K.Z.P:** Z całą pewnością można stwierdzić, iż wiele biur architektonicznych tworzy w Polsce, a także próbuje swoich sił poza granicami kraju. Poziom projektów jest zróżnicowany, zależny od różnych czynników, zdarzają się realizacje, których myśl projektowa „zatrzymała się” na latach 80. XX wieku, ale wiele biur tworzy architekturę, realizując współcześnie idee w zgodzie z zasadami projektowania zrównoważonego i ekologicznego. Niewątpliwie realizacje uzależnione są od warunków ekonomicznych, kompromisu pomiędzy architektem, konstruktorem, wykonawcą, „zasobnością portfela” inwestorów, a jak wiemy, w Polsce poziom życia (wg. PKB) jest inny (niższy) niż w krajach Europy Zachodniej, co niewątpliwie ma także wpływ na ilość i jakość inwestycji.

Polska myśl architektoniczna, współczesne realizacje są na wysokim poziomie, są m.in. nominowane do prestiżowych nagród w konkursach, np. *Mies van der Rohe Award*. Znaczący rozwój biur architektonicznych nastąpił po 1989 roku, a następnie 2004, co niewątpliwie ma znaczenie na rynku świadczenia usług w tej branży. Choć „młodym biurom” trudno konkurować z dużymi, światowymi pracownikami, to młodzi projektanci, absolwenci doceniani są za granicą w znakomitych biurach projektowych, np.: *Snohetta*, *Foster+Partners*, *Zaha Hadid Architects*, *MVRDV* i innych, co daje satysfakcję także dla nauczycieli akademickich zaangażowanych w rozwój młodego pokolenia.

**A.Z.: Czy trudno przeforsować swoje pomysły, nowe trendy w architekturze?**

I tak i nie (śmiech). Projektant kreuje, ale także świadczy usługi projektowe, nadzoruje realizację projektu itd., tworzy budynek, budowlę, przestrzeń, biorąc pod uwagę wiele czynników, m.in.: potrzeby inwestorów, funkcjonalność, estetykę, ekonomię rozwiązania i inne

w ramach obowiązującego prawa i zasad projektowania. Nierzadko biura architektoniczne podążają wybranym kierunkiem twórczym i to jest magnesem przyciągającym danego inwestora. Natomiast w dużej mierze, jak już wspomniałam, rynkiem projektowym rządzi ekonomia i potrzeby inwestorów. Proponując nowe rozwiązania, musimy mieć świadomość oczekiwań i możliwości, np. finansowych.

Zupełnie inna jest sytuacja, gdy mamy do czynienia z konkursami architektonicznymi i architektoniczno-urbanistycznymi. Ten sposób przekazu jest polem doświadczeń, kreatywności, a także daje możliwość wykreowania nowych rozwiązań architektoniczno-inżynierskich. Często inwestorzy czy władze miast, planując jakąś inwestycję, ogłaszają konkursy, w których polscy projektanci, a i nierzadko światowej sławy architekci, biorą udział w takim przedsięwzięciu. Efektem takowego działania jest wyłonienie najkorzystniejszej koncepcji spełniającej nie tylko warunki ekonomiczno-funkcjonalne, ale także estetyczne. Niejednokrotnie powstające w takich uwarunkowaniach budynki, czy przestrzenie publiczne uzyskują prestiżowe nagrody w konkursach na najlepszą realizację, rozstrawiając miejsce lokalizacji, projektanta i inwestora.

**A.Z.: Nad jakim projektem pracuje Pani w ostatnim czasie?**

**K.Z.P:** Obecnie zajmuję się przede wszystkim pracą naukowo-badawczą. Tematyka badań, związana jest ze zmieniającymi się uwarunkowaniami środowiska miejsc pracy, w szczególności pracy biurowej. Badania obejmują zarówno aspekty urbanistyczne, jak i architektoniczne. Zakres problemowy dotyczy sposobów lokalizacji budynków i zespołów biurowych w strukturze miasta, a także przestrzeni pomiędzy budynkami, sposobami kształtowania formy architektonicznej i wnętrza budynków w odniesieniu do potrzeb użytkownika. Rozoznania prowadzone są w kontekście społecznym, jak i dotyczą aspektów integracji ze środowiskiem naturalnym. Natomiast nie odzegnuję się od projektowania i udziału w konkursach urbanistycznych polegających na tworzeniu koncepcji wskazujących kierunki przebudowy danego obszaru miasta, w takich, w jakich miałam (w zespole) przyjemność uczestniczyć – np. w konkursie na opracowanie koncepcji architektoniczno-urbanistycznej terenów dworca PKS w Olkuszu, zdobywając III nagrodę, czy w dwuetapowym konkursie architektoniczno-urbanistycznym na opracowanie koncepcji siedziby Muzeum Książąt Lubomirskich, we Wrocławiu.



## A.Z.: Jak Bukowno sytuuje się na planie Pani zainteresowań malarskich, rysowniczych czy fotograficznych?

**K.Z.P.:** Będąc małą dziewczynką, brałam udział w konkursie rysunkowo-malarskim pod patronatem Miasta Bukowno. Tematem konkursu była nasza miejscowość. Długo zastanawiałam się nad wyborem motywu. Wspięłam się na dach rodzinnego domu i narysowałam widok w kierunku południowym: cudownych nakładających się planów: zabudowań, pól, łąk i lasów skąpanych we mgle. Moja praca została doceniona i uzyskała nagrodę. Wtedy jeszcze nie zdawałam sobie sprawy, iż ten widok będzie towarzyszył mi do dzisiaj.

Bukowno niewątpliwie jest miastem niezmiernie interesującym z wielu aspektów, m.in. fotograficznych i rysunkowych. Ale nie tylko; jest w kręgu moich artystycznych zainteresowań, mam do niego „słabość”, gdyż jest to moja rodzinna miejscowość, moja „mała ojczyzna” (pochodzę z jednej z najstarszych części Bukowana – Starego Bukowna, o której wzmiankowano w XII wieku, od której zaczerpnięto nazwę obecnego miasta). Bukowno to także zainteresowania w kręgu naukowym, obejmującym analizy rozwoju miasta, tzw. miasta przemysłowego. Bukowno jako układ miejski jest stosunkowo młodym miastem przemysłowym związanym z powstaniem m.in. Zakładów Górniczo-Hutniczych „Bolesław”. Jednakże posiada także bogate wartości przyrodniczo-kulturowe, swoją historię, elementy tożsamości. To miasto jest przykładem, gdzie współistnieją, nachodzą na siebie aspekty ekonomiczne z wartościami przyrodniczymi. Z jednej strony przemysł, dzięki któremu miasto zawdzięcza swój obecny wygląd i rozwój, z drugiej strony wartości naturalne, krajobrazowe, które jeszcze nie są dostatecznie doceniane i eksploatowane, np. Pustynia Starczynowska, która podobnie jak Pustynia Błędowska jest ewenementem na skalę europejską, plejstocenyjskie wydmy, złoża piasku, sosnowe lasy doceniane w okresie międzywojennym w leczeniu suchoty... kiedy to Bukowno było znane jako Bukowno-Zdrój. Szkoda, iż m.in. w miejscu pustyni planowana jest eksploatacja powierzchniowa tychże zasobów (dane ze Studium i projektu Miejscowego Planu Zagospodarowania Bukowna). Niestety działanie to bezpowrotnie może przekreślić autentyczność Pustyni Starczynowskiej... Ale cóż, zawsze istniał konflikt pomiędzy aspektami ekonomicznymi a środowiskiem naturalnym. Zobaczmy, co wygra w tym przypadku.

Wszystkie te elementy składają się na indywidualność miasta. Zarówno przemysłowe budynki, budowle, zabudowa, zróżnicowane ukształtowanie terenu, cieki, zbiorniki wodne, a także natura, fauna i flora. Wszystkie są doskonałymi tematami rysunkowymi, fotograficznymi. Zarówno bukowiński las, pola, domy zanurzone we mgle o poranku, fauna skąpana w rosie, meandrujące cieki wodne, a także linie przesyłowe czy kominy zakładu w promieniach wschodzącego słońca. Dlatego też w sobotnie lub niedzielne poranki można mnie spotkać wśród pól (czasami stoję na dachu – sąsiedzi już przyzwyczaili się do tego widoku) (śmiech) lub brodzę wśród traw, zbóż i polnych kwiatów, zatrzymując ulotną chwilę i widok na „kliszy – karcie pamięci” aparatu fotograficznego.

## A.Z.: Dlaczego warto wstawać o czwartej nad ranem? Pytam w pewnym kontekście... (śmiech)

**K.Z.P.:** Odpowiedź na to pytanie zawiera się w projekcie fotograficznym pt. „Okiem i obiektywem architekta” prezentowanym na wystawie w Galerii Architektury Politechniki Krakowskiej, galerii Stowarzyszenia Architektów Polskich, a także kilku ośrodkach kultury. Odpowiedź zawiera się także w publikacji – katalogu Wydawnictwa Politechniki Krakowskiej opublikowanym pod tą samą nazwą. Prezentowane fotografie to prace związane z zawodem, jaki wykonuję, postrzegania tego, co niewidzialne; to wrażliwość spojrzenia na architekturę i jej kontekst: budynków, detali, struktury miejskiej, przyrody, a także relacji, i zachwyt nad naturą i środowiskiem zbudowanym,



wanym, umiejętność korzystania z technik przekazu oraz posiadanie wiedzy o fotografii.

Jeżeli mówimy o fotografii krajobrazowej, szczególnie istotna jest pora dnia, kiedy wykonujemy zdjęcie, gdyż światło pomaga w uzyskaniu efektownych kadrów. Ten czas w fotografii określany jest mianem: „złotej godziny” i „niebieskiej godziny”. „Złota godzina” to fragment dnia tuż po wschodzie, jak i przed oraz w trakcie zachodu słońca. Natomiast „niebieska godzina” to czas przed i po zachodzie słońca, kiedy niebo jest ciemnogniatowe, stopniowo zmieniając swoją barwę. Wtedy dzieją się niesamowite rzeczy, niebo zmienia swe barwy, tworząc niezwykle spektakl gry światła i kolorów.

A dlaczego warto wstawać tak wcześnie? Czwarta nad ranem dla większości osób to najprzyjemniejszy moment nocy. Śpimy, śnimy, marzymy... Ale czwarta nad ranem to też najbardziej ekscytująca chwila dla fotografa, zwłaszcza fotografa krajobrazu, który przygotowuje się, czeka na odpowiednią chwilę by uchwycić „ten” moment, by powstało „to” zdjęcie. Najlepiej obrazuje to poniższy tekst (autorstwa K.Z.P.):

*Dlaczego warto wstawać o czwartej nad ranem?*

*Jest jeszcze ciemno.*

*Budzik swym ostrym dzwonkiem wybija mnie z błogiego snu. Umyst szybko daje sygnał ciału, by ożyło. Opornie ruszają się poszczególne członki, pragnące jeszcze wypocząć po wczorajszym zbyt długim nocnym siedzeniu nad projektem.*

*Ale nie!*

*Emocje podnoszą głowę znad poduszki.*

*To dziś! To już! To teraz, to ten czas. Czas na „złapanie świtu”. Czwarta nad ranem...*

*Wstaję, idę, jadę.*

*Ciemna otchłań bezkresnego nieba, jeszcze nic nie zapowiada, co się wydarzy.*

*Czerń nocy pomału ustępuje granatom, błękitom...*

*Czy zdążę dotrzeć do celu?... błękitom, fioletoom...*

*Czy zdążę rozstawić sprzęt?... fioletoom, różom...*

*Czy zdążę, nim słońce wyjrzy zza gór?... różom, czerwieniom...*

*Czekam, czekam, czekam przygotowana. To się już dzieje.*

*Czerwienie, pomarańcze, żółcie...*

*Świt zaczyna ukazywać swą cudowną naturę.*

*Napływająca mgła otula rzekę, lasy, sady, domy.*

*Cicho przepływa nad polami, pomiędzy wysokimi drzewami.*

*Światło wschodzącego słońca maluje pejzaż. Jak malarz nakłada kolejne warstwy barw, odcieni. Wędrujące chmury dopełniają dramatycznie całość obrazu.*

*Drżą palce z zimna. Emocje rozpalają umysł i ciało. Gorąca kawa już nie jest potrzebna.*

*Spektakl rozpoczęty!*

*Warto wstać o czwartej nad ranem!*

**A.Z.: Ceramika to kolejna dziedzina, którą się Pani zajmuje...**

**K.Z.P.:** Indywidualnie tworzone rzeźby, biżuteria, sztuka użytkowa... już dawno „skradły moje serce”. Rzeźba, nauczana na studiach, była jednym z mediów wyrazu wizji projektowej. Natomiast moment, kiedy zdecydowałam się na zgłębianie tej dziedziny, był związany



Bukowno o poranku, widok w kierunku ZGH „Bolesław”, 2020

z potrzebą posiadania ceramicznych bożonarodzeniowych aniołów i mis. Niestety takie, jakie sobie wymyśliłam, nie były dostępne w sprzedaży. Akurat w tym czasie pojawiła się możliwość uczestniczenia w zajęciach w sekcji ceramiki w Miejskim Ośrodku Kultury w Olkuszu. I tu pojawiła się myśl, by samemu stworzyć to, czego potrzebuję, bo wiem, jak to ma wyglądać, i to wtedy uwolnił się talent do tworzenia ceramiki użytkowej. Dziedzina ta wymaga dużo wiedzy i doświadczenia. To fascynujący świat, gdyż zgłębiwszy wspomniane elementy, ogranicza nas tylko wyobraźnia. Efekty bywają przewidywalne, ale także mogą zaskoczyć.

**A.Z.: Dzieli Pani swój czas między Bukowno, gdzie Pani mieszka, i Kraków, gdzie Pani pracuje. Jak udaje się pogodzić te wszystkie zajęcia?**

**K.Z.P.:** W obecnych czasach dla większości z nas strefy zasięgu naszej działalności poszerzyły się. Czasami są to krótkie odległości, a czasami dotarcie do celu zajmuje sporo czasu. Mój czas dzielę pomiędzy pracę, rodzinę, działalność artystyczną, sport. Jestem w tej komfortowej sytuacji, że moja praca wiąże się z działalnością naukową, a także wyjazdami badawczymi i hobby – fotografią, szkicowaniem.

Z natury jestem osobą, która ma dużo pomysłów, lubi zajmować się wieloma sprawami. Moja wewnętrzna energia nie pozwala mi na zbyt długą bezczynność lub monotematyczność. Bukowno to moje miejsce rodzinne, tu mam najbliższą rodzinę, która jest dla mnie ostoją, tu mam dom i stary sad, to miejsce, gdzie projektuję, piszę... ale moim miejscem jest także Kraków, gdzie mieszkałam przez pół życia, gdzie pracuję jako adiunkt naukowo-dydaktyczny na Wydziale Architektury Politechniki Krakowskiej. W moje życie wpisane są także inne miejsca związane z moją działalnością zawodową i wypoczynkiem.

Pogodzenie wszystkich zajęć wymaga wcześniejszego planowania, ale także szybkiego i spontanicznego działania w odpowiedzi na nadarżającą się okazję. Czasami jest to bardzo trudne, a doba ma tylko 24 godziny. Niestety bywa też tak, iż dzieje się to kosztem spotkań ze znajomymi i dalszą rodziną. Jedynie wczesne wstawanie, praca do późna (czasami do wczesnych godzin porannych), ale także kontrola czasu, planowanie umożliwiają realizację wielu pomysłów i zadań. Oczywiście nie zawsze udaje mi się zrealizować wszystko, co zaplanowałam, czasami odpuszczam. Gdy jestem zmęczona, daję sobie chwilę wytchnienia: robię przetwory, piekę czekoladowe „łakocie”, ... o poranku spaceruję po polach z aparatem

fotograficznym, przysiadam na miedzy, fotografując bukowińskie rośliny – to moja odskocznia, inny stan umysłu i ducha, skąd czerpię energię, natchnienie, nabieram sił witalnych...

**A.Z.: Wobec tego ostatnie pytanie... Gdzie w najbliższym czasie można zobaczyć wystawę Pani prac?**



**K.Z.P.:** Ostatnie lata to płodny okres twórczości fotograficznej i rysunkowej, choć wiele prac, projektów jeszcze „nie zobaczyło światła dziennego” i czeka na stosowną chwilę – np. fotografie z Bukowna: bukowińska flora czy urzekający krajobraz tego miasta i okolic. Może w niedalekiej przyszłości zagoszczą w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie? 🌧 Obecnie, w marcu, jedna z moich prac jest prezentowana na zbiorowej wystawie Fotografików Olkuskich 2020 w Miejskim Ośrodku Kultury Olkuszu.

Natomiast, tak jak już wspomniałam wcześniej, najbliższy czas ukierunkowany jest na pracę naukowo-badawczą, a także działania społeczne.

**A.Z.: Bardzo dziękuję za rozmowę. ■**

Dr inż. arch. Katarzyna Zawada-Pęgiel – architekt-urbanista, doktor nauk technicznych, specjalności architektura i urbanistyka. Pracuje jako adiunkt naukowo-dydaktyczny w Instytucie Projektowania Architektonicznego Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej. Zajmuje się tematyką miejsc pracy, w szczególności funkcją biurową, w zakresie zagadnień architektury, urbanistyki i planowania przestrzennego. Jest autorką ponad 30 publikacji naukowych i artykułów branżowych. W pracy projektowej (architektura, urbanistyka) kieruje się zasadami projektowania zrównoważonego, jest m.in. współautorką czterech koncepcji rewitalizacji obszarów śródmiejskich miast południowej Polski (Lipnica Murowana, Nowy Korczyn, Iłża, Strzyżów), zdobyła nagrody (wraz zespołem) w konkursach architektoniczno-urbanistycznych (Bochnia, Olkusz).

Z zamiłowania rysuje w technice piórka, ołówka, próbuje swych sił w technice akwareli. Pasjonuje się fotografią. Tematyka fotografii oscyluje wokół: miasta, architektury, detalu, krajobrazu, roślinności, człowieka w przestrzeni. Swoje prace prezentowała na wystawach, m.in. w krakowskiej Galerii Stowarzyszenia Architektów Polskich, Galerii Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej, olkuskiej Galerii Sztuki Współczesnej BWA, Miejskim Ośrodku Kultury, Klubie *Przyjaźń* w Olkuszu, *Wszyscy dla Wszystkich*, w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie. Uzyskała wyróżnienia wystawą w kilku konkursach fotograficznych, w tym w konkursie fotograficznym Fundacji im. Anny Pasek.

Wiosenne kwiaty, 2019





## 10 nowych tras łączących CPK i Warszawę

### Z WIĘKSZOŚCIĄ REGIONÓW W POLSCE

**D**o 10 marca potrwać konsultacje przebiegu nowych linii kolejowych CPK

**Pod koniec stycznia w obecności pana premiera Mateusza Morawieckiego spółka CPK zaprezentowała publicznie Strategiczne Studium Lokalizacyjne, zawierające m.in. założenia budowy nowych linii kolejowych CPK, związanych z powstaniem nowego lotniska, wraz ze szczegółowymi mapami korytarzy kolejowych i drogowych. 10 lutego spółka ogłosiła początek internetowych konsultacji tego dokumentu, które potrwać do 10 marca br.**

Centralny Port Komunikacyjny Sp. z o.o. jest spółką Skarbu Państwa powołaną na mocy art. 11 ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o Centralnym Porcie Komunikacyjnym (Dz.U.2018.1089) do przygotowania i realizacji Programu Wieloletniego Centralnego Portu Komunikacyjnego. Nadzór właścicielski nad spółką sprawuje minister Aktywów Państwowych, a pełnomocnikiem Rządu ds. Centralnego Portu Komunikacyjnego został poseł Marcin Horała.

**Prezentacja dokumentu Strategicznego Studium Lokalizacyjnego wraz ze szczegółowymi mapami korytarzy przebiegów kolejowych i drogowych**

Zaprezentowany przez spółkę dokument **Strategicznego Studium Lokalizacyjnego Centralnego Portu Komunikacyjnego**

**(SSL)** to kolejny etap procesu planistycznego **Programu Kolejowego CPK**. Program ten zakłada budowę ponad 1.600 km nowych linii, wchodzących w skład 12 szlaków, z których 10 podstawowych to tzw. „szprychy” łączące poszczególne regiony kraju z CPK i Warszawą. Przedstawione korytarze będą podstawą dalszych prac studialno-projektowych.

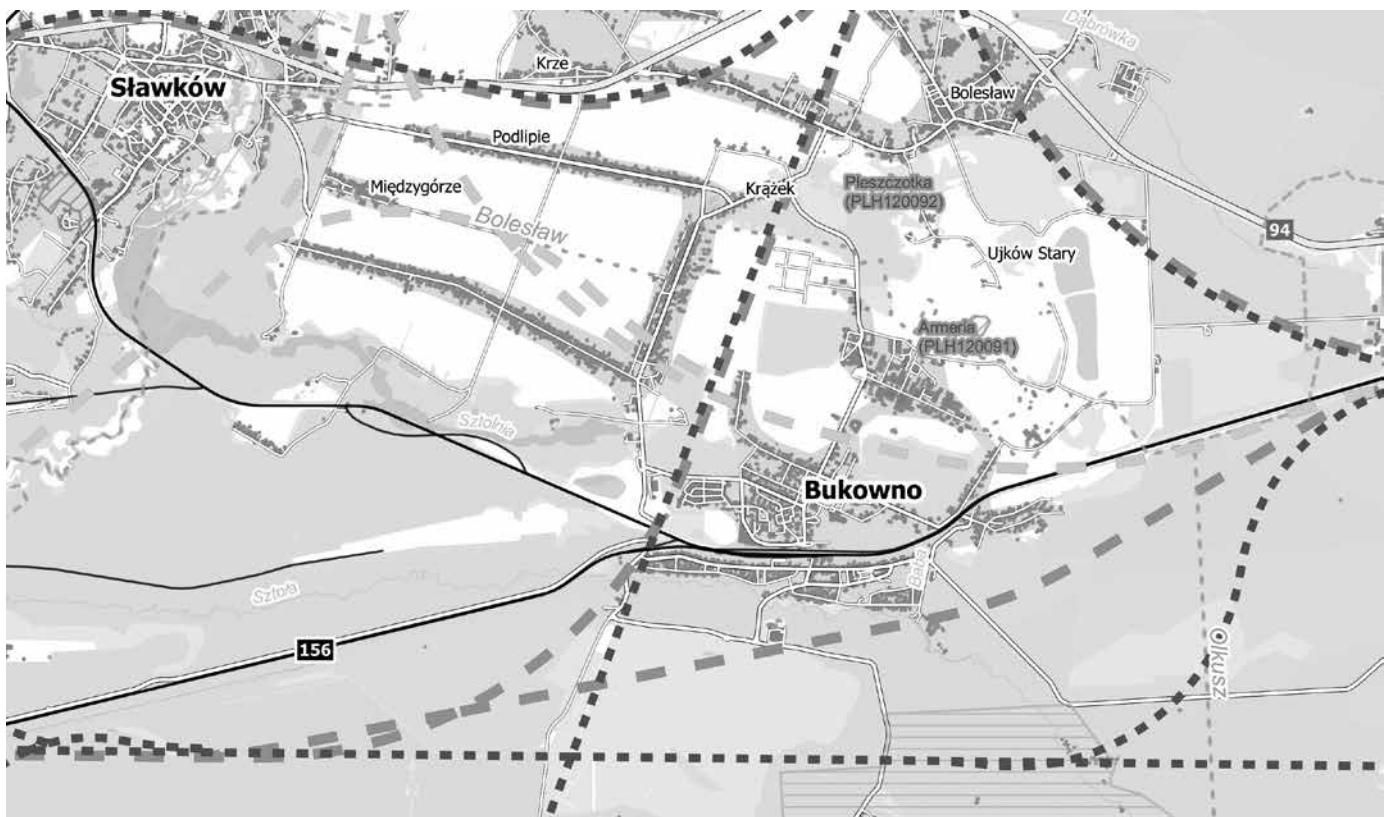
W ramach tzw. „Szprychy nr 7” planowana jest m.in. budowa nowych linii kolejowych 111 i 113, które mają przyczynić się do znacznego skrócenia czasu jazdy pociągiem z Krakowa do Katowic, a dzięki budowie linii nr 113 możliwa będzie obsługa transportem kolejowym terenów pomiędzy Krakowem a Olkuszem oraz poprawa dostępności do tego środka transportu na wschodnich obszarach Konurbacji Górnośląskiej.

**Konsultacje internetowe dokumentu SSL**

**Do 10 marca br.** na stronie internetowej [konsultacje.cpk.pl](http://konsultacje.cpk.pl) każdy zainteresowany może **zgłaszać uwagi** do korytarzy nowych linii kolejowych i tras drogowych planowanych w ramach inwestycji CPK.

Uczestnicy konsultacji mogą zgłaszać opinie do trzech części Strategicznego Studium Lokalizacyjnego (SSL):

1. po pierwsze, do głównego opracowania zawierającego m.in.



założenia budowy nowych linii kolejowych CPK i odcinków dróg, których planowanie jest związane z powstaniem lotniska,

2. po drugie i trzecie, do części graficznej, czyli szczegółowych map topograficznych w skali 1:50 000 z korytarzami przebiegów: kolejowych i drogowych.

– *Chcemy, żeby mieszkańcy mieli bezpośredni wpływ na nasze inwestycje, np. na to, w jaki sposób zaprojektujemy przyszłe linie kolejowe CPK. Dlatego każda ze zgłoszonych uwag zostanie sprawdzona przez specjalistów w sposób drobiazgowy. W ten sposób dowiemy się, które z zaproponowanych zmian są merytorycznie uzasadnione i zostaną wprowadzone w życie* – zapewnia Marcin Horała, pełnomocnik Rządu ds. CPK.

Wypełnienie formularza internetowego na stronie **konsultacje.cpk.pl** to rozwiązanie najwygodniejsze, ale w konsultacjach można także wziąć udział, przesyłając uwagi tradycyjną pocztą albo osobiście – w siedzibie spółki.

### **Trasy przebiegu planowanych wariantów linii 111 i 113 w okolicach Bukowna budzą kontrowersje**

Władze miasta zachęcają mieszkańców Bukowna do **licznego zgłaszania uwag** do zaprezentowanych przebiegów nowych linii kolejowych. Po opublikowaniu szczegółowych map zawierających warianty przebiegów nowych linii okazało się bowiem, że zaplanowane nowe linie kolejowe przecinają wiele istniejących domów, osiedli mieszkaniowych, kolidują z planowanymi inwestycjami rozwojowymi naszego miasta.

Dodatkowo, pomiędzy Bukownem, Sławkowem i Jaworzniem zaplanowano powstanie Węzła Małopolsko-Śląskiego (WMS), w którym zlokalizowany zostanie niezwykle ważny dla całego Programu Kolejowego CPK punkt przesiadkowy linii kolejowych o znaczeniu regionalnym, ogólnokrajowym oraz międzynarodowym.

Swoje krytyczne stanowisko w sprawie zaprezentowanych wariantów przebiegu nowych tras kolejowych przez Bukowno przedstawił na ostatniej sesji Rady Miejskiej burmistrz miasta, Mirosław Gajdziszewski.

– *Absolutnie nie może być tak, że potrzeba skomunikowania Centralnego Portu Komunikacyjnego z południowymi regionami kraju odbędzie się kosztem mieszkańców Bukowna oraz okolicznych gmin powiatu olkuskiego. Widzimy możliwość przyjęcia takich alternatywnych przebiegów dla linii 111 i 113, które omijałyby zurbanizowane tereny naszego miasta i nie powodowałyby znaczących uciążliwości zarówno dla naszych mieszkańców, jak i dla planów rozwojowych Bukowna* – podkreśla burmistrz Gajdziszewski. – *I chociaż jesteśmy najpewniej dopiero na początkowym etapie dyskusji o projekcie kolejowym CPK, to niezwykle istotne jest, aby już teraz na stronie internetowej dotyczącej konsultacji znalazło się jak najwięcej opinii, uwag i protestów dotyczących zaproponowanych przebiegów linii 111 i 113 w okolicach Bukowna zgłaszanych również indywidualnie przez naszych mieszkańców.*

**W środę 4 marca o godz. 15.30 w Centrum Kultury w Bukownie** odbędzie się otwarte dla wszystkich zainteresowanych osób posiedzenie Komisji ds. Samorządowych Rady Miejskiej, na którym burmistrz i Rada Miejska ustalą wspólne stanowisko dotyczące Strategicznego Studium Lokalizacyjnego, które zostanie oficjalnie zaprezentowane spółce CPK. Jednocześnie przygotowywane są w tej sprawie również wspólne działania wraz z pozostałymi gminami powiatu olkuskiego.

**Przypominamy! Konsultacje w sprawie budowy linii mających skomunikować wszystkie części Polski z przyszłym lotniskiem potrwać do 10 marca. Do tego czasu każdy może zgłosić swoje uwagi do projektu na stronie [konsultacje.cpk.pl](http://konsultacje.cpk.pl).** ■

## V edycja Gminnego Konkursu Kaligraficznego O Pióro Sekretarza Miasta Bukowna

**K**aligrafia (gr. *καλλιγραφία* od *καλός*, piękny i *γράφειν*, pisać) to sztuka starannego i estetycznego pisania, często również zdobionego artystycznie. Jej nauka to proces wymagający czasu, cierpliwości i dokładności. Doskonalony warsztat przekłada się z czasem na efekty pracy, a w charakterze pisma można dopatrzeć się cech osobowości autora.

Kaligrafia do około 1960 r. była w Polsce przedmiotem nauczania początkowego, mającym na celu doskonalenie pisma odręcznego. Wraz z rozwojem nowoczesnych technologii zaniechano zwracania uwagi na sztukę pięknego pisania. Ostatnio jednak kaligrafia powoli wraca do łask i cieszy się sporą popularnością, szczególnie we wzornictwie i projektowaniu graficznym. Na całym świecie są organizowane warsztaty, konkursy, wystawy kaligraficzne. Powstają też towarzystwa skupiające miłośników sztuki pięknego pisania, a agencje reklamowe oraz firmy zajmujące się projektowaniem poszukują specjalistów w tej dziedzinie.

Do tej trochę zapomnianej sztuki od pięciu już lat wraz z uczniami najmłodszych klas powracają nauczyciele edukacji wczesnoszkolnej ze szkół podstawowych Bukowna, organizując ogólnomiejski konkurs kaligraficzny.

W piątek, 28 lutego br. w Szkole Podstawowej nr 1 w Bukownie odbył się etap gminny V edycji Konkursu Kaligraficznego dla uczniów klas II i III ze Szkół Podstawowych nr 1 i nr 2 w Bukownie. W tegorocznym konkursie w etapach szkolnych i gminnym wzięło udział łącznie 25 uczniów. W finałowych zmaganiach uczestniczyło 8 uczniów – zwycięzców etapu szkolnego w swoich placówkach.

Tegorocznym Mistrzem Kaligrafii Miasta Bukowno została Jagoda Kuźniar, uczennica klasy II b Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukownie, II miejsce zajął Piotr Kaleciński z klasy II ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Bukownie, a III miejsce przypadło ex-aequo Katarzynie Piasta z klasy III Szkoły Podstawowej nr 2 w Bukownie oraz Maciejowi Skowronowi, uczniowi klasy III a ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukownie.

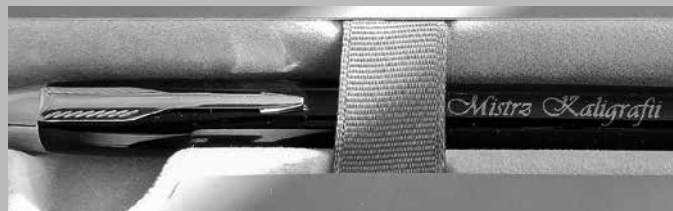
Gratulujemy wszystkim uczestnikom!

Organizatorzy składają podziękowania dla sekretarza miasta Bukowno za ufundowanie nagrody głównej - pióra, jak i dyrektorowi Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukownie za zakup nagród. ■

**Bogusława Adamowicz, Beata Wójcik**

*„Litera wcale nie jest jak tusz niektóry,  
czyms dowolnym, co nie ma swej architektury,  
ani uzasadnionym na pierwiastku wiecznym!  
Stara jak słowo, ona czyni je statecznym”.*

Cyprian Kamil Norwid, *Rzecz o wolności słowa.*







INSTYTUCJA  
WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGO



Wojewódzki Urząd Pracy  
w Krakowie

## Projekt „Kierunek Kariera” i „Kierunek Kariera Zawodowa” doradztwo zawodowe i szkolenia dla osób pracujących w Bukownie!

**C**hcesz nauczyć się języka? Skończyć kurs prawa jazdy? **Zdobyc nowe umiejętności? Jeśli tak, to mamy dla Ciebie propozycję.** Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie realizuje projekt „Kierunek Kariera”. Dzięki niemu uczestnik wybranego przez siebie szkolenia lub kursu ma opłacone do 87% jego kosztów. Sam płaci więc tylko niewielką część ceny.

### Kto może otrzymać dofinansowanie szkolenia lub kursu?

- Musisz mieć ukończone 25 lat (nie ma górnej granicy wieku) **i pracować, dodatkowo, jeśli masz mniej niż 50 lat, Twoje wykształcenie nie może obejmować więcej niż zdana maturę,**
- Musisz też być związany z Małopolską (przez miejsce zamieszkania, pracy lub nauki),
- Osoby z niepełnosprawnościami w wieku od 25 do 65 roku życia mogą uczestniczyć w Projekcie Kierunek Kariera niezależnie od statusu na rynku pracy i wykształcenia.

### Kim jest osoba pracująca? Jeżeli:

- jesteś zatrudniony na umowę o pracę, umowę-zlecenie, umowę o dzieło, na podstawie powołania, wyboru, mianowania, spółdzielczej umowy o pracę lub
  - prowadzisz jednoosobową działalność gospodarczą i nie zatrudniasz pracowników lub
  - jesteś rolnikiem,
- To jesteś osobą pracującą.

### Na co możesz otrzymać dofinansowanie?

- W ramach projektu **Kierunek Kariera możesz otrzymać 180 bonów o wartości 2700 zł z 87% dofinansowaniem.** Bony możesz przeznaczyć **na szkolenia i kursy: językowe, komputerowe, prawo jazdy kategorii A, B, C, C+E** (szkolenia C, C+ E bez uprawnień zawodowych) aktualna oferta szkoleń informatycznych, językowych oraz prawa jazdy kat. A, B, dostępna jest na stronie <https://tiny.pl/t6gg4>
- W ramach projektu **Kierunek Kariera Zawodowa możesz otrzymać 337 bonów o wartości 5055 zł z 85% dofinansowaniem.** Bony możesz przeznaczyć **na szkolenia umożliwiające zmianę, nabycie nowych kompetencji zawodowych potwierdzonych egzaminami** (certyfikatami) takich jak: kwalifikacyjne kursy zawodowe; kursy umiejętności zawodowych; kursy umożliwiające uzyskiwanie i uzupełnianie wiedzy, umiejętności i kwalifikacji zawodowych; szkolenia prowadzące do uzyskania uprawnień do wykonywania zawodów regulowanych; szkolenia zawodowe prawo jazdy zawodowe kat. C, C+E wraz z uprawnieniami zawodowymi, D, T; egzaminy zewnętrzne; studia podyplomowe – aktualna oferta dostępna jest na stronie <https://tiny.pl/t6gg4>

– przykładowe kursy realizowane w Olkuszu: kurs wizażu, kursy prawa jazdy kat. C, C+E wraz z kwalifikacją.

### Co trzeba zrobić – krok po kroku

1. **Umówić się z doradcą** zawodowym przez <https://kierunek.pociagdokariery.pl> w zakładce „Zgłoś się”.
2. Na spotkaniu z doradcą porozmawiasz o swojej dotychczasowej karierze zawodowej i możliwościach jej rozwoju. Usługa ta pozwala odkryć, nazwać i uporządkować, dotychczasowe doświadczenie i umiejętności oraz posiadane zaświadczenia i certyfikaty przez uczestnika projektu. W efekcie prowadzonego Bilansu poznaje swoje możliwości, potencjał, kompetencje i przygotowuje wspólnie z doradcą portfolio oraz indywidualny plan rozwoju edukacyjno-zawodowego.  
**Z doradcą możesz spotkać się w Krakowie** – w Centrum Informacji i Planowania Kariery Zawodowej, Plac na Stawach 1, 30-107 Kraków, tel. 12 4240738 lub całkiem blisko, podczas lokalnego dyżuru mobilnego **w Bukownie w dniu 28.03.2020, w godzinach od 8.00 do 13.00 w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bukownie.**
3. **Zamówić bony** – na stronie <https://kierunek.pociagdokariery.pl/artukul/Jak-zrealizowac-bony>
4. **Podpisać umowę/umowy** na zakup bonów oraz **Zapłacić za bony** oraz **zapisać się na szkolenie** wybrane na stronie <https://uslugirozwojowe.parp.gov.pl>

### Gdzie mogę otrzymać dodatkowe informacje?

W siedzibie Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie, Plac na Stawach 1, 30-107 Kraków (punkt informacji na parterze), telefonicznie pod numerem telefonu 12 619 84 55, mailowo pod adresem [kariera@wup-krakow.pl](mailto:kariera@wup-krakow.pl) lub w Biurze Projektu Kierunek Kariera Zawodowa w Miechowie przy ul. H. Sienkiewicza 25 (budynek Urzędu Miasta w Miechowie, pok. 13)

**Osoby do kontaktu ws. organizacji spotkań informacyjnych:** Katarzyna Lis - WUP Kraków, tel. 727797967, email: [katarzyna.lis@wup-krakow.pl](mailto:katarzyna.lis@wup-krakow.pl) oraz Ilona Janiec – Rudy - biuro projektu Kierunek Kariera w Miechowie tel. 737196932, email: [ilona.janiec-rudy@wup-krakow.pl](mailto:ilona.janiec-rudy@wup-krakow.pl).

**Jeśli ktoś z Państwa potrzebuje dodatkowych informacji lub wsparcia np. przy rejestracji lub wyszukaniu szkolenia w Bazie Usług rozwojowych to zapraszamy do indywidualnych konsultacji: w dniu 5 marca w Olkuszu w Restauracji VICTORIA przy ul. Mickiewicza 18 w godzinach od 14.00 do 19.00 dyżuruować będzie pracownik Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie Pan Piotr Kociołek. ■**





**KORONAWIRUS** powoduje gorączkę, kaszel, duszności, bóle mięśni i zmęczenie.

Przenosi się drogą kropelkową, a więc podczas kaszlu, kichania czy mówienia.

## Jak zapobiegać zakażeniu?



**Często myj ręce**, używając mydła i wody.



Kiedy kaszlesz lub kichasz, **zakrywaj usta i nos**.



**Zachowaj co najmniej 1 metr** odległości od osób, które kaszlą i kichają.



Jeśli **wracasz z regionu**, gdzie występuje koronawirus i **masz objawy** choroby lub miałeś **kontakt z osobą zakażoną**, powiadom telefonicznie o tym stację sanitarno-epidemiologiczną lub zgłoś się do oddziału obserwacyjno-zakaźnego.

**Infolinia NFZ**

**800 190 590**

[www.gov.pl/koronawirus](http://www.gov.pl/koronawirus)



## Wieczór autorski Rozalii Hagno

**W**e wtorek, 11 lutego, w Miejskim Ośrodku Kultury odbyło się spotkanie autorskie Rozalii Hagno, podczas którego promowano najnowszy tom wierszy poetki, zatytułowany „Jestem powierzchwnią i głębią” (wyd. MOK Bukowno, 2019). Książka zawiera najnowszą twórczość autorki oraz utwory poetki zebrane ze wszystkich zbiorowych publikacji Klubu Literackiego „Bukowy Liść”, działającego przy MOK.

Rozalia Hagno jest mieszkanką Bukowna i wieloletnim członkiem Klubu Literackiego „Bukowy Liść”. Jako poetka wielokrotnie zdobywała nagrody i wyróżnienia w konkursach organizowanych w Bukownie, Bolesławiu i Sławkowie. Najczęściej nagradzane są jej krótkie białe wiersze, potwierdzające tezę, że minimum słów może zawierać w sobie wiele znaczeń.

„Jestem powierzchwnią i głębią” to drugi indywidualny tom wierszy pani Rozalii. Jego redaktorem jest Urszula Kalecińska-Kucik, która sama także jest poetką, a ponadto instruktorem działającego w Miejskim Ośrodku Kultury Klubu Literackiego. Jak napisała we wstępie do publikacji: „Tytuł tomu >>Jestem powierzchwnią i głębią<< obrazuje tezę, że to, co z pozoru wydaje się powierzchwne, może nieść ze sobą głębszą treść, a człowiek ma prawo wyrażać swoje przemyślenia zarówno w sposób prosty, jak i głęboki”.

Zawarte w wydawnictwie utwory połączone są w tematyczne cykle (nietytułowane), w związku z czym nie zostały zamieszczone w kolejności ich powstawania (autorka ich nie datuje). W swoich wierszach Rozalia Hagno porusza tematy dotyczące miłości, przyjaźni, przemijania, spraw ostatecznych i ulotności życia, ale nie zapomina też o swojej małej ojczyźnie, czyli o Bukownie i jego urokach. Jak wspomniała podczas spotkania autorskiego redaktor tomu, praca redakcyjna nad tomikiem wierszy Rozalii Hagno polegała głównie na przepisaniu z rękopisów i innych publikacji utworów poetki oraz nadaniu im jednolitego układu graficznego i wprowadzeniu drobnych zmian redakcyjnych i korektorskich.

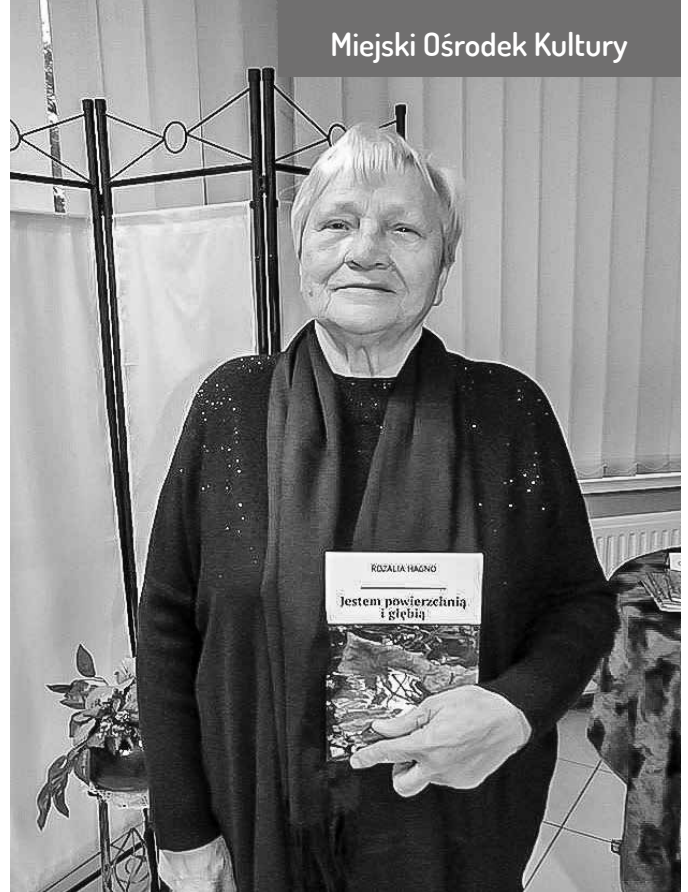
Autorka zadedykowała tom swoim bliskim i opatrzyła go mottem z twórczości Wisławy Szymborskiej: „Tylko co to takiego poezja / Niejedna chwiejna odpowiedź / na to pytanie już padła. / A ja nie wiem i nie wiem i trzymam się tego / Jak zbawiennej poręczy”.

Dodajmy, że poprzedni indywidualny tom wierszy Rozalii Hagno, zatytułowany „Przemijanie”, ukazał się w roku 2009, a jego redaktorem była doskonale znana bukowianom Elżbieta Świć, która tak wówczas pisała o poezji pani Rozalii: „W jej wierszach odnajdziemy wszystko to, co jest udziałem współczesnego człowieka, nieco oszłomionego i zaskakiwanego problemami codzienności, a także niekwestionowany zachwyt nad pięknem świata, szczególnie naszej małej ojczyzny, oraz zadumę nad przemijaniem. Poezja pani Rozalii to krótkie, proste w formie wiersze, a mimo to bogate w treści, o niezwykłych, czasem zaskakujących pointach”.

Na koniec kilka słów o samym spotkaniu z Rozalią Hagno. Przybyło na nie liczne grono osób, wśród których nie mogło zabraknąć rodziny i przyjaciół poetki. Wzruszająca, serdeczna atmosfera udzieliła się wszystkim uczestnikom wieczoru. Wiersze poetki odczytały Urszula Kalecińska-Kucik oraz Irena Krzywiecka, oprawę muzyczną spotkania zapewnił zespół Staccato i Agnieszka Rosa. Miłą niespodzianką dla autorki było wykonanie przez Agnieszka Rosę piosenki, której tekst został ułożony z kilku wierszy poetki pochodzących z najnowszego tomu wierszy.

Tomik „Jestem powierzchwnią i głębią” można nabyć w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie, ul. Kolejowa 3. Cena: 15 zł. ■

Agnieszka Zub





## Wernisaż wystawy fotografii Barbary Lewandowskiej

**W** czwartek, 20 lutego, w Miejskim Ośrodku Kultury odbył się wernisaż wystawy fotografii Barbary Lewandowskiej, pt. „Czarnogóra, Morawy, Wiedeń”. Zaprezentowane zdjęcia to fotografia podróżnicza i dokumentalna będąca zapisem podróży autorki.

Barbara Lewandowska jest fotografem i fototechnikiem w multimediami. Mieszka w Sławkowie. Cyfrowo fotografuje od 2005 r. W 2019 r. obroniła z wyróżnieniem dyplom w szkole fotografii Foto-edukacja w Katowicach. Uczestniczyła w wielu plenerach krajowych i zagranicznych, ma za sobą również kilkanaście wystaw fotograficznych – indywidualnych i zbiorowych.

Jak przyznała autorka wystawy, swój pierwszy aparat kupiła za pieniądze wygrane w konkursie fotograficznym i od tego czasu fotografią zajęła się na poważnie. Zebrani w sali wystawowej MOK mieli okazję obejrzyć fotografie przedstawiające Czarnogórę, Morawy i Wiedeń. Wernisażowi towarzyszyła prezentacja multimedialna przedstawiająca reporterskie zdjęcia z tych trzech regionów. Niezwykle wzruszającym punktem wernisażu było wykonanie piosenki „List do matki” przez córkę pani Barbary, Karolinę – oczywiście z dedykacją dla mamy.

Warto dodać, że pani Barbara fotografuje także krajobrazy lokalne – na przykład ulubione miejsca swojego rodzinnego Sławkowa, zajmuje się fotografią artystyczną i ślubną.

Wystawę „Czarnogóra, Morawy, Wiedeń” można oglądać w Miejskim Ośrodku Kultury, ul. Kolejowa 3. ■

**Agnieszka Zub**



## Rozwijamy ofertę kulturalną dla mieszkańców Bukowna



**O**d 2 stycznia do 29 lutego na terenie Bukowna realizowany był projekt pn. „Rozwój i wzmacnianie oferty kulturalnej animowane przez Stowarzyszenie SKAŁKA na obszarze Miasta Bukowno przez organizację 6 imprez kulturalnych oraz zakup niezbędnego wyposażenia do ich przeprowadzenia”. Partnerem projektu był Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie.

W ramach zadania zorganizowano 6 imprez kulturalnych, które odbywały się w różnych częściach Bukowna: na terenie Osiedla Centrum Północ (dwie), Osiedla Podlesie, Osiedla Bór z Przeniem, Osiedla Stare Bukowno z Przymiarkami oraz Osiedla Wodąca. W ramach zadania odbył się także konkurs filmowo-fotograficzny na wykonanie amatorskich zdjęć lub krótkiego filmu (max. 3 min.) ukazujących najciekawsze miejsca związane z tradycją i dziedzictwem miasta Bukowno (wyniki poniżej). Ponadto zaproszono mieszkańców do współtworzenia wystawy eksponatów związanych z tradycją i dziedzictwem naszego miasta.

Podczas każdego z organizowanych spotkań odbywały się prezentacje prac konkursu filmowo-fotograficznego oraz zebranych eksponatów regionalnych, a dla najmłodszych przeprowadzono warsztaty plastyczne pt. „Ocalić od zapomnienia – moja tradycja lokalna”.





**Wyniki konkursu fotograficzno-filmowego zorganizowanego w ramach projektu:**

I miejsce – „Dwie pory” – Piotr Łaś

II miejsce – „Wieczorne spacerowanie” – Rafał Skóra

III miejsce – „Zakole rzeki Sztoly” – Anna Łaś

IV miejsce – „Strzałka Północy” – Przemysław Pytel

V miejsce – „Zachód na piaskowni” – Bartosz Łaś.

Przesłane zdjęcia posłużyły realizatorom projektu do wykonania układanek (puzzli), które będą wykorzystywane podczas imprez kulturalnych w MOK-u i podległych mu Filiach.

Zadanie pt. „Rozwój i wzmacnianie oferty kulturalnej animowane przez Stowarzyszenie Skałka na obszarze Miasta Bukowno przez organizację 6 imprez kulturalnych oraz zakup niezbędnego wyposażenia do ich przeprowadzenia” realizowane dzięki współfinansowaniu ze środków „Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa Inwestuje w obszary wiejskie” otrzymanych w ramach projektu grantowego ogłoszonego przez Lokalną Grupę Działania „Nad Białą Przemszą” na zadania w zakresie zachowania dziedzictwa lokalnego pt. „Rozwój i wzmacnianie oferty kulturalnej obszaru, w szczególności opartej na lokalnej tradycji” realizowanego w ramach Poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. ■

**Agnieszka Zub**

**fot. MOK Bukowno**

Organizowano także spotkania z lokalnymi twórcami. Tematy przewodnie spotkań oscylowały wokół następujących zagadnień: tradycje górnicze w Bukownie, tradycje rolnicze naszego miasta, tradycja letniskowo-uzdrowiskowa Bukowna, historyczna wartość miejsca – potyczki pod Podlesiem w 1863 roku oraz szlak Kordonów Galicji i Kongresówki, tradycja osadnictwa wiejskiego i gospodarowania w oparciu o zasoby otaczających lasów (Bór) oraz tradycja przeróbki wapienia (Bukowno Stare).

W ramach projektu zakupiono m.in.: projektor do prezentacji plenerowych, ekran projekcyjny, kolumny nagłaśniające, sztalugi malarzkie, witryny wystawiennicze oraz stoliki i krzesła.



LGD

Nad Białą Przemszą



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie



fot. Anna Łaś  
*Zakole*

fot. Przemysław Pytel  
*Strzałka północ*

fot. Piotr Łaś  
*Dwie pory*

fot. Rafał Skóra  
*Wieczorne spacerowanie*

fot. Bartosz Łaś  
*Zachód na piaskowni*





## URODZINY W KINIE MOK

W lutym świętowaliśmy 7. urodziny Jagody Poczesnej i 6. urodziny Julii Stach. Było dużo świetnej zabawy, życzenia, wspólne zdjęcia, gry i zabawy z animatorkami, malowanie buziek, konkursy, tańce, wspólne oglądanie bajek i wiele innych atrakcji!

Solenizantkom życzymy dużo zdrówka, samych szóstek w szkole, uśmiechu na twarzy i spełnienia wszystkich najskrytszych marzeń! ■

Redakcja  
Fot. MOK Bukowno

**URODZINY W KINIE MOK!**

TO TU DZIECI BĘDĄ MOGLY SPOTKAĆ BOHATERÓW SWOICH ULUBIONYCH BAJEK I FILMÓW. TU CZEKA ICH MNÓSTWO ATRAKCJI, ZABAW I KONKURSORÓW.

**NASZA OFERTA URODZINOWA OBEJMUJE:**

- malowanie buziek
- zaproszenia urodzinowe
- foto prezent dla jubilata
- przyjęcie w kąciku urodzinowym
- przygotowanie zastawy stołowej
- seans filmowy na życzenie
- gry, zabawy oraz konkursy z animatorkami
- uroczyste podanie tortu i odśpiewanie „sto lat”
- życzenia i zdjęcia z urodzin jubilata w Głosie Bukowna
- spotkanie z maskotką Miś Mokuś lub Sowa Mądra Głowa
- aromatyczny kącik kawowy dla rodziców/opiekunów jubilata
- PIŃIATA URODZINOWA **NOWOŚĆ**

**OFERTA OBOWIĄZUJE OD WRZEŚNIA 2019**

SZCZEGÓŁY W SIEDZIBIE MOK LUB POD NR TEL. 32 6421 938

**MOK Bukowno**



# „LEONARD COHEN W INTYMNYCH ZWIERZENIACH” w roli Leonarda Cohena - Dariusz Niebudek

„Leonard Cohen w intymnych zwierzeniach”, czyli różne oblicza najpiękniejszych emocji w piosenkach i wierszach Leonarda Cohena.

To opowieść o związku duchowości i cielesności, mistyki i miłości, pragnieniach i marzeniach, a także wiele soczystych anegdot z biografii barda.

W programie m.in. „Niebieski prochowiec”, „Zuzanna”, „Alleluja” oraz wybór mało znanych tekstów poetyckich.



Występują: **Dariusz Niebudek, Nina Siwy**  
Akompaniament: **Mateusz Ulczok**  
Termin: **29.03.2020 / godzina: 17:30**

KREATYWNA PANTERA  
AP IMPRESARIAT  
AGNIESZKA PERZYŃSKA  
502 547 810

MOK Bukowno, ul. Kolejowa 3  
sala widowiskowa  
bilec 35zł

Czas trwania spektaklu: 90 minut bez przerwy

## 28 SEJMIK POETYCKI „POD DIABŁĄ GÓRĄ”

Ogólnopolski Konkurs Poetycki  
pod Patronatem Burmistrza Miasta Bukowno

o Złoty, Srebrny i Brązowy Liść Bukowy  
w dwóch kategoriach wiekowych:  
I - do lat 18, II - powyżej 18 roku życia

Celem konkursu jest pobudzenie aktywności poetyckiej w środowisku oraz doskonalenie i popularyzacja twórczości amatorskiej wśród dzieci i młodzieży. Warunkiem udziału w konkursie jest dostarczenie jednego wiersza o dowolnej tematyce, niepublikowanego w wydawnictwach zwartych (książki, czasopisma) i nienagradzanego w innych konkursach. Nadesłane utwory zostaną opublikowane w tomiku, którego promocja odbędzie się podczas finału konkursu, a nagrodzeni oraz wyróżnieni w konkursie otrzymają nagrody rzeczowe.

Wiersze, z dopiskiem SEJMIK POETYCKI, prosimy dostarczyć do  
**31 marca 2020 r.**

na adres e-mail: [mok@mokbukowno.pl](mailto:mok@mokbukowno.pl)

lub w dwóch egzemplarzach **maszynopisu**, drogą tradycyjną  
(poczta), na adres:

**Miejski Ośrodek Kultury  
32-332 Bukowno ul. Kolejowa 3  
tel./fax 032 642 19 38**

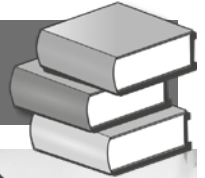
Wiersz oraz kopertę zawierającą dane autora (imię i nazwisko, adres, nr telefonu, e-mail, wiek) należy opatrzyć godłem (niegraficznym) oraz kategorią wiekową, której dotyczy.

**UWAGA:** w przypadku wysyłania wierszy pocztą tradycyjną liczy się data stempla pocztowego.

Rozstrzygnięcie konkursu i wręczenie nagród odbędzie się podczas Gali Literackiej  
w dniu **8 maja 2020 r. o godz. 17.00**  
w sali widowiskowej Miejskiego Ośrodka Kultury.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do publikacji utworów  
bez gratyfikacji pieniężnej dla autora.  
Nagrody można odebrać wyłącznie podczas Gali Sejmiku.

## Nowości w Bibliotece



### Ferie zimowe... już za nami!

Tegoroczne ferie zimowe upłynęły nam na czytaniu bajek oraz na grach i zabawach. Podczas zajęć dzieci wykonały prace plastyczne na temat zimy, programowały roboty, poznawały teksty literackie. Zajęcia odbywały się zarówno w Centrali Biblioteki, jak i w Filiach.

### Literacka Walentynka

Dużą popularnością i zainteresowaniem cieszył się konkurs „Literacka Walentynka”, skierowany do osób dorosłych oraz do dzieci i młodzieży. Polegał on na odgadnięciu tytułu tekstu literackiego o miłości. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpiło 18.02.2020 r. o godz. 17.00. Zwycięzcy otrzymali ciekawe książki.

### Dzień Bezpiecznego Internetu 2020

W tym roku DBI odbywa się pod hasłem „Dzień Bezpiecznego Internetu: Działajmy razem!”. W ramach tej akcji zorganizowaliśmy zajęcia dla dzieci i młodzieży oraz dla seniorów. Uczestnicy zajęć dowiedzieli się o tym, jakie są zasady bezpiecznego korzystania z Internetu, obejrzeni edukacyjne bajki i filmy na ten temat.

Chcemy w szczególności podziękować Świetlicy Środowiskowej MOPS „Ogniki” za udział w zajęciach.

### Noc z Andersenem 2020

Po raz kolejny w tym roku będziemy obchodzić „Noc z Andersenem”. Jest to międzynarodowe przedsięwzięcie, w którym biorą udział biblioteki z Polski, Czech i Słowacji, organizując w tym samym czasie całonocne imprezy i spotkania dla dzieci. Inicjatywa związana jest ze świętem książki dla dzieci, który przypada na dzień 2 kwietnia, kiedy to obchodzone są urodziny znanego pisarza Hansa Christiana Andersena.

Podczas nocy na dzieci będzie czekał szereg atrakcji. Przenieśmy się w magiczny świat Pana Andersena, czytając jego baśnie, będziemy brali udział w ciekawych grach i konkursach. Nie zabraknie spotkań z interesującymi i barwnymi gośćmi.

Wszelkie nowości, wydarzenia oraz szczegóły dotyczące „Nocy z Andersenem” znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej ([www.mbpbukowno.pl](http://www.mbpbukowno.pl)) oraz na profilu Biblioteki na Facebooku. ■

**Katarzyna Jabłońska**

### Nowości w Bibliotece

J. Jax „Białe róże z Petersburga” • A. Lingas-Łoniewska „Bezlitosna siła. Saturn” • R. Mróz „Chór zapomnianych głosów” • N. Socha „Dwanaście niedokończonych snów” • H. Coben „O krok za daleko” • Seria „Psi patrol” • Seria „Świnka Peppa” • L. Adamczewski „Zagrożone dziedzictwo” • M. A. Koproński „Luny na wschodzie” • A. Górski „Po prostu zabiąłem”

## Wiersze na wesoło w poezji dziecięcej

**12** grudnia 2019 w ZPS w Podlipiu odbył się II etap Powiatowego Konkursu Recytatorskiego „Wiersze na wesoło w poezji dziecięcej”. Wzięli w nim udział uczniowie z Gminy Bolesław i Bukowno.

Oceny prezentowanych utworów dokonało jury w składzie: Agata Borkiewicz – zastępca wójta Gminy Bolesław (przewodnicząca komisji konkursowej), Janina Borowiec – dyrektor SZOIW w Bolesławiu, Mirosław Siudyka – dyrektor SP nr 1 w Bukownie, Julita Pawlik – logopeda ze SP nr 1 w Bukownie oraz Aneta De Gregorio – dyrektor ZPS w Podlipiu. Komisja brała pod uwagę dobór repertuaru, staranną dykcję, bezbłędne opanowanie tekstu, kulturę słowa i ogólny wyraz artystyczny.

I miejsce i tytuł Mistrza Recytacji Gminy Bolesław-Bukowno otrzymał Maciej Skowron (kl. 3a) – uczeń Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukownie!

II miejsce i tytuł Wicemistrza Recytacji Gminy Bolesław-Bukowno otrzymała Anna Woźniak (SP w Bolesławiu), III miejsce i tytuł Wicemistrza Recytacji Gminy Bolesław-Bukowno otrzymała Zuzanna Borkiewicz (SP nr 1 w Bukownie).

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali nagrody i pamiątkowe dyplomy, ufundowane przez wójta Gminy Bolesław Krzysztofa Dudzińskiego i burmistrza Miasta Bukowno Mirosława Gajdziszewskiego. ■

SP nr 1



## IV Gminny Turniej Sportowo-Ekologiczny „Chociaż mało lat mam, to o środowisko dbam”

**24** stycznia w Szkole Podstawowej nr 1 w Bukownie odbył się IV Gminny Turniej Sportowo-Ekologiczny dla uczniów klas I-III. Impreza zorganizowana została przy współpracy z Referatem Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Bukownie. Celem turnieju było promowanie ochrony środowiska, rozszerzenie świadomości ekologicznej i życia w zgodzie z naturą, kształtowanie postawy proekologicznej, ale przede wszystkim połączenie wiedzy ekologicznej z zabawą. W tym roku wydarzenie było realizowane pod hasłem: „Chociaż mało lat mam, to o środowisko dbam” i wzięło w nim udział 200 uczniów.

Rywalizacja wiedzowo-sportowa odbywała się w trzech turach. Najpierw do zmagania przystąpiły cztery klasy pierwsze, później klasy drugie, a następnie klasy trzecie. Uczniowie biorący udział w turnieju

musieli wykazać się znajomością wiedzy z zakresu edukacji przyrodniczo-ekologicznej, rozwiązując różnego rodzaju rebusy, wykreślanki, zadania ekologiczne, testy oraz wykazując się praktyczną umiejętnością segregacji odpadów. Zawodnicy rywalizowali również w kilku konkurencjach sportowych.

Nad zmaganiem zespołów czuwała komisja konkursowa, która sprawdzała poprawność wykonania kolejnych zadań. Po zakończeniu prac jury przedstawiło wyniki turnieju, a uczestnikom zostały wręczone nagrody, dyplomy oraz słodycze. Wszystkie nagrody zostały zakupione przez Urząd Miejski w Bukownie.

Wspaniała atmosfera, mnóstwo pozytywnych emocji, znakomita zabawa i bardzo wyrównany poziom wszystkich drużyn - tak można w skrócie podsumować tegoroczny turniej.

**Do zobaczenia za rok! ■**

**J. Oleś, J. Poczesna, T. Jurczyk, B. Wójcik**



## Dla uczniów klas II-III edukacji wczesnoszkolnej rozpoczął się „sezon konkursowy”

Od początku bieżącego roku w licznych konkursach chętnie biorą udział i dziewczynki, i chłopcy z klas II - III edukacji wczesnoszkolnej. Wszyscy z wielkim zaangażowaniem i ambicją podchodzą do poszczególnych zadań konkursowych. Mamy już następujące wyniki:

- **KONKURS MATEMATYCZNY „DEXTER”**  
Najlepszym okazał się **Oliwier Pachulski z klasy III c** (wych. mgr Aleksandra Żuchowska)
  - **XX EDYCJA KONKURSU „MAŁY MISTRZ ORTOGRAFII POWIATU OLKUSKIEGO”**  
I miejsce i tytuł „Małego Mistrza Ortografii Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukownie” otrzymała **Patrycja Orlicka z klasy III a** (wych. mgr Ewa Bogucka)
  - **„MISTRZ KALIGRAFII SZKOŁY PODSTAWOWEJ nr 1 W BUKOWNIE”**  
Tytuł Mistrza Kaligrafii Szkoły Podstawowej nr 1 w Bukownie otrzymała **Jagoda Kuźniar z klasy II b** (wych. mgr Beata Wójcik)
- Gratulujemy wszystkim uczestnikom konkursu! Liczymy na Was w następnych konkursach i w kolejnych latach... ■

**Jolanta Homa**



## Małopolskie Centrum Nauki Cogiteon z wizytą w Szkole Podstawowej nr 2

**M**ałopolskie Centrum Nauki Cogiteon jest instytucją kultury o charakterze innowacyjnym. Jej celem jest edukacja poprzez zabawę, angażowanie się w samodzielne lub zespołowe eksperymenty naukowe, projekty badawcze i społeczne.

20 stycznia uczniowie SP 2 mieli okazję uczestniczyć w niezwykle ciekawych pokazach popularnonaukowych przeprowadzonych przez Cogiteon. Pokazy dotyczyły zjawisk z zakresu nauk o Ziemi, nauk medycznych, biologicznych, fizycznych, chemicznych oraz technicznych. Dzięki niestandardowej narracji i opiece animatorów z Małopolskiego Centrum Nauki w Krakowie zajęcia były wyjątkowym doświadczeniem dla uczniów, którzy przeżyli ciekawą przygodę. Prowadzący wcielili się w role, które pomogły zrozumieć uczniom skomplikowane zjawiska fizyczne i chemiczne. Zajęcia przeprowadzone zostały w trzech grupach wiekowych (dla uczniów klas I-III, kl. V oraz VI-VIII). Podczas pokazu wszyscy dowiedzieli się m.in. jak za pomocą różnych przedmiotów codziennego użytku można samodzielnie badać zjawiska zachodzące w przyrodzie. Uczniowie bardzo aktywnie uczestniczyli w doświadczeniach, które niewątpliwie pomagały zrozumieć otaczający świat i budowały postawę kreatywności. ■

**Redakcja szkolna**



## „WIEMY, CO JEMY, BO ZDROWI BYĆ CHCEMY” – SPOTKANIE EDUKACYJNE PRZEDSZKOLAKÓW Z PRZEDSTAWICIELAMI PSSE Z OLKUSZA

**24** lutego w Miejskim Przedszkolu w Bukownie odbyło się spotkanie edukacyjne przedszkolaków z przedstawicielami Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej z Olkusza - panią Ewelina Bączek i panią Katarzyną Kamionką - na temat **zasad zdrowego odżywiania i aktywnego stylu życia. Tematyka prelekcji wynikała z wdrażanej kolejny już rok innowacji pedagogicznej „Wiemy, co jemy, bo zdrowi być chcemy”.**

Głównym celem spotkania było kształtowanie właściwych nawyków żywieniowych i kulinarnych, przyswojenie przez dzieci elementarnych zasad zdrowego odżywiania, promowanie zdrowego stylu życia, nabywanie umiejętności odróżniania żywności zdrowej od niezdrowej i świadomego wyboru wartościowych produktów w trosce o swoje zdrowie.

Podczas spotkania pani Ewelina Bączek omawiała kolejno wartości odżywcze owoców, warzyw, nabiału, nasion strączkowych, ryb, kasz, pieczywa i różnorodnych produktów dostępnych w przetworzonej postaci. Dla lepszego zobrazowania poruszanych zagadnień wykorzystywała prezentację multimedialną, ruchomą piramidę zdrowego żywienia i tematyczne plansze dydaktyczne. Ku naszemu zadowoleniu przedszkolaki wykazały się dużą znajomością tematu zdrowego żywienia, co pewnością jest efektem stosowania nowatorskich rozwiązań programowych, organizacyjnych i metodycznych wynikających z realizacji założeń wdrażanej innowacji „Wiemy, co jemy, bo zdrowi być chcemy”. Spotkaniu towarzyszyła żywa dyskusja. Padało wiele ciekawych pytań ze strony dzieci i nauczycieli, np. „Czy hamburgery zawierają cukier?”, „Czy warto pić mleko sojowe, migdałowe i owsiane?”, „Jaka jest dzienna porcja spożycia małych owoców, takich jak borówki, maliny?” itp. Prowadząca w sposób bardzo przystępny, a jednocześnie profesjonalny udzieliła odpowiedzi na wszystkie nurtujące nas pytania.

Podsumowaniem dnia i zarazem swoistą ewaluacją spotkania były zajęcia plastyczne inspirowane prelekcją. Każda grupa dzieci 5-letnich i 6-letnich wykonała piękne prace plastyczne na temat zdrowego żywienia, które zostały wyeksponowane w górnym holu przedszkola. Wystawa prac świadczy nie tylko o zdolnościach plastycznych przedszkolaków, ale przede wszystkim o wysokiej świadomości tematu „jak należy dbać o własne zdrowie”.

Organizatorki spotkania składają serdeczne podziękowanie przedstawicielom Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej z Olkusza za współpracę i włączenie się w realizację celów i zadań koncepcji pracy przedszkola. Pozyskaną podczas spotkań edukacyjnych wiedzę na temat zdrowego i racjonalnego żywienia wykorzystujemy w codziennym życiu, cenne wskazówki natomiast służą nam do umiejętnego przezwyciężania uprzedzeń żywieniowych tak powszechnych wśród dzieci w wieku przedszkolnym. ■

**Ewa Półtorak, Teresa Mynarczyk, Edyta Czarnota**



## BAL KARNAWAŁOWY W PRZEDSZKOLU JUŻ ZA NAMI

**24** stycznia w Miejskim Przedszkolu w Bukownie odbył się Karnawałowy Bal Przebierańców. Bal jest atrakcją dla przedszkolaków, na którą z niecierpliwością czekają. Para wodzirejów - Grażka i Marko porwała nas w wir szaleńczej zabawy. Wędrowaliśmy przez różne kraje, tańczyliśmy i te bardziej, i te mniej znane muzyczne „kawałki”. Wystrój sali zachęcał wszystkich do wspólnej i wesołej zabawy. W międzyczasie były zdjęcia oraz poczęstunek... ale najwspanialsze w tym dniu było to, że byliśmy tak poprzebierani, że mało kto mógł nas rozpoznać! Uroczystość przebiegła w wesołej atmosferze. W końcu to Bal Przebierańców! A co jest jeszcze fajniejsze?! Bal dostarczył wiele radości i przeżyć oraz zakończył pierwsze półrocze roku szkolnego 2019/2020. ■

Joanna Gut, Anna Tarasów



## „RADY NA ODPADY” – spotkanie Starszaków z przedstawicielami Zakładu Gospodarki Komunalnej „Bolesław” z Bolesławia

**17** lutego gościliśmy w przedszkolu panią Agnieszkę Wadas oraz pana Adama Muchajera - przedstawicieli Zakładu Gospodarki Komunalnej „Bolesław” z Bolesławia. W spotkaniu wzięły udział grupy: Witaminki, Żabki, Motylki i Skrzaty. Celem spotkania było zapoznanie dzieci ze sposobem postępowania z odpadami, możliwościami ograniczania ich ilości oraz sposobami ich ponownego wykorzystania. Najważniejsze jednak były: edukacja ekologiczna dzieci oraz kształtowanie nawyku segregacji śmieci.

Spotkanie prowadził pan Adam Muchajer, który poprzez prezentację multimedialną zapoznał dzieci z tym, co dzieje się ze śmieciami od momentu wrzucenia ich do kosza. Dzieci poznały kolejne etapy postępowania ze śmieciami, z których najważniejszy okazał się recykling, czyli ponowne wykorzystanie śmieci uzyskanych z segregacji. Po prezentacji dzieci miały możliwość wykazania się swoimi

wiadomościami na temat segregacji śmieci poprzez samodzielne wrzucanie śmieci do odpowiednich worków. Przy okazji pan Adam wyjaśniał, do którego worka należy wrzucać nietypowe śmieci, np. folię aluminiową czy opakowanie po maśle. Na zakończenie spotkania wszystkie dzieci zostały obdarowane miniaturowymi koszami na śmieci, a te, które wykazały się największą wiedzą, otrzymały plecaki.

Dzięki takim spotkaniom oraz cyklicznie prowadzonym zajęciom dydaktycznym poszerza się zakres wiadomości dzieci na temat segregacji śmieci, pogłębia się również ich wiedza ekologiczna, a przede wszystkim rośnie świadomość młodego pokolenia dotycząca korzyści, jakie płyną z zachowań proekologicznych dla ludzi i dla środowiska naturalnego.

Dziękujemy panu Adamowi i pani Agnieszce za ciekawe zajęcie, a Zarządowi Spółki ZGK „Bolesław” za upominki dla dzieci. ■

Jolanta Pytel



## ZAPISY DO PRZEDSZKOLA

MIEJSKIE PRZEDSZKOLE W BUKOWNIE  
OGŁASZA

OD 17 LUTEGO DO 13 MARCA 2020 r.  
NABÓR DZIECI OD 3 DO 6 LAT  
NA ROK SZKOLNY 2020/2021

### NASZE PRZEDSZKOLE:

- to przedszkole artystyczne, rozwijające talenty wychowanków, a jednocześnie promujące zdrowy styl życia poprzez szerzenie wiedzy i podejmowanie działań dla zdrowia i bezpieczeństwa;
- jest miejscem przyjaznym i otwartym na potrzeby przedszkolaków, ich rodziców i środowiska lokalnego;
- tworzy jak najlepsze warunki do bezpiecznej, radosnej i wielostronnej zabawy;
- zapewnia troskliwą opiekę wykwalifikowanego personelu w atmosferze szacunku i akceptacji;
- stwarza dzieciom optymalne warunki wielokierunkowego rozwoju;
- gwarantuje dogodne godziny otwarcia od 6:00 - 16:00;
- oferuje nieodpłatne zajęcia dodatkowe dla dzieci 5-6 letnich: logopedia, zajęcia taneczne. Język angielski i religia w ramach realizacji podstawy programowej wych. przedszkolnego.

### Podstawą zgłoszenia dziecka do przedszkola jest wypełnienie

Wniosku o przyjęcie dziecka do przedszkola wraz z niezbędnymi załącznikami, które dostępne są w Administracji Miejskiego Przedszkola w Bukownie

przy ul. Niepodległości 11  
tel. 32/642-20-80  
Oddział ul. Sławkowska 133  
tel. 32/642-15-79 oraz

do pobrania na stronie internetowej:

[www.mpbukowno.pl/rekrutacja/](http://www.mpbukowno.pl/rekrutacja/)



Wszystko zaczyna się od przedszkola





**Akademia  
Kreatywnego Malucha**  
W BUKOWNIE

**Klub Dziecięcy  
„Akademia Kreatywnego Malucha”  
w Bukownie  
przy ul. Niepodległości 11  
(budynek Miejskiego Przedszkola)  
ogłasza nabór dzieci od 1 do 3 roku życia  
na rok szkolny 2020/2021,  
który trwa od 17 lutego do 31 marca 2020 r.**

Karty zgłoszenia dziecka do Klubu Dziecięcego dostępne są:

- Na stronie [www.klubdzieciecybukowno.szkolnastrona.pl](http://www.klubdzieciecybukowno.szkolnastrona.pl) (zakładka REKRUTACJA)
- W pokoju administracji Klubu Dziecięcego (budynek Miejskiego Przedszkola)

**Wypełnione karty zgłoszenia prosimy składać  
w pokoju administracji Klubu Dziecięcego  
(budynek Miejskiego Przedszkola)**

**Warunki przyjęcia do Klubu Dziecięcego  
„Akademia Kreatywnego Malucha” w Bukownie:**

1. Przyjęcie dziecka do Klubu Dziecięcego dokonuje Kierownik Klubu na podstawie Karty zgłoszenia dziecka.
2. Do Klubu Dziecięcego przyjmowane są dzieci od ukończenia 1 roku życia zgodnie z kolejnością wpływu wniosków.
3. W przypadku, gdy liczba dzieci zgłoszonych do Klubu Dziecięcego jest wyższa niż liczba miejsc, pierwszeństwo przyjęcia mają:
  - 1) dzieci zamieszkałe na terenie Miasta Bukowno,
  - 2) dzieci niepełnosprawne/dysfunkcyjne,
  - 3) dzieci obojga pracujących lub uczących się rodziców,
  - 4) dzieci matek lub ojców samotnie wychowujących dzieci.
4. W trakcie prowadzenia procedury przyjęć dzieci do Klubu, Kierownik Klubu może powołać Komisję Rekrutacyjną.
5. Dzieci niebędące obywatelami polskimi są przyjmowane do Klubu Dziecięcego na warunkach i w trybie dotyczącym obywateli polskich.

## Międzypokoleniowe spotkanie w Domu Seniora „SKAŁKA”

**D**zieci z Przedszkola Sióstr Prezentek złożyły wizytę mieszkańcom Dziennego Domu Seniora „Skałka” w Bukownie. Grupa „Motylków” pod kierunkiem pani Renaty Saroty przygotowała na tę okazję krótki program artystyczny, podczas którego przedszkolaki za pomocą wierszy i piosenek złożyły wszystkim zebranim seniorom serdecznie życzenia z okazji Dnia Babci i Dziadka. Dzieci swoim występem i obecnością sprawiły gospodarzom wiele radości, czego wyrazem były gromkie brawa na koniec spotkania, po którym wszyscy wspólnie skosztowali smacznego poczęstunku.

To międzypokoleniowe spotkanie pozwoliło dzieciom dostrzec,

że miłe słowo, wzajemny szacunek i zrozumienie potrafią łączyć ludzi w różnym wieku.

Pani Bożena Piętka-Bogajewska, kierowniczka projektu pt. „Życie zaczyna się po 60-tce”, oprowadziła nasze przedszkolaki po całym obiekcie i zaprezentowała dzieciom specjalistyczny sprzęt, z którego mogą korzystać mieszkańcy Domu Seniora „Skałka”.

Składamy serdecznie podziękowania wszystkim gospodarzom i personelowi za ciepłe przyjęcie i poświęcony czas. ■

**MK**



## DZIEŃ BABCI I DZIADKA

**21** stycznia dzieci z Przedszkola Sióstr Prezentek zapragnęły podziękować wszystkim babciom i dziadkom za obecność, serce i wsparcie od najmłodszych lat.

W tym szczególnym dniu prócz babć i dziadków gościliśmy również matkę Olę Maślankę, przełożoną generalną Sióstr Prezentek, oraz burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego.

Na wstępie naszej uroczystości siostra dyrektor Małgorzata Smętek powitała wszystkich zgromadzonych i podziękowała za liczne przybycie. Na przygotowanej specjalnie na tę okazję scenie dzieci ze wszystkich grup wiekowych zaprezentowały rzetelnie przygotowany program artystyczny. Prócz życzeń, podziękowań i piosenek dzieci również zatańczyły. Zgodnie z coroczną tradycją przedszkolaki z najstarszej grupy zaprezentowały gościom wzruszające „Jasełka”.

Po występach matka generalna złożyła wszystkim zgromadzonym babciom i dziadkom serdeczne życzenia z okazji ich święta oraz podziękowała za zaangażowanie naszym małym aktorom, siostrze dyrektor oraz nauczycielom. Do życzeń dołączył się również burmistrz, który jako dziadek naszej podopiecznej nie krył wzruszenia.

Na zakończenie zaśpiewaliśmy wspólnie „Sto lat”, a następnie wszystkie wnuki wręczyły ukochanym dziadkom własnoręcznie wykonane prezenty. Niewątpliwie ten miły i pełen wzruszeń dzień pozostanie na długo w naszej pamięci. ■

**MK**





**S**tyczeń minął nam w mgnieniu oka. Nie wiedzieć kiedy zagosty u nas ferie, w czasie których odwiedziliśmy Kino „Zbyszek” w Olkusz. Korzystając z okazji, poznawaliśmy Olkusz - ciekawe miejsca, historie, legendy i różne ciekawostki ze „Srebrnego Miasta”. Rozwijaliśmy również swoją wiedzę na temat Australii i zwierząt w niej żyjących. Braliśmy też udział w konkursie karaoke, podczas którego każdy mógł wykazać się talentem muzycznym zarówno solo, jak i w duetach.

Zwieńczeniem ferii zimowych była Noc Świetlicowa, która dała nam wiele radości i pozwoliła wczuć się w rolę detektywów. Tematem przewodnim był serial z czasów naszych rodziców „Chip i Dale: Brygada RR”. Poznaliśmy przygody sympatycznych gryzoni z detektywistyczną smykałką i talentem do wpadania w kłopoty. Wszyscy świetnie się bawili i każdy mógł się wykazać: rebusy, zagadki, tory przeszkód... Każdy znalazł coś dla siebie. Przekonaliśmy się, że współpracując, dojdziemy dalej. Czekamy na następną Noc na Świetlicy.

W Walentynki nie tylko poczuliśmy aurę pozytywnych uczuć, ale wzięliśmy także udział w ogólnoświatowej kampanii przeciwdziałającej przemocy wobec kobiet i dziewcząt „One Billion Rising - Nazywam się Miliard”. Wspólnie z innymi zaprotestowaliśmy tańcem w MOSiR w Bukownie.

Karnawał dobiegł końca, więc i na świetlicy musiał się odbyć Bal Karnawałowy, podczas którego mieliśmy szansę potańczyć i powygłupiać się nie tylko między sobą, ale także z dziećmi spoza świetlicy. Każdy miał szansę zostać „królem parkietu”. Oczywiście nie mogło się obejść bez klasyków tanecznych, takich jak: „Kaczuszki”, „Macarena”, czy „Jedzie pociąg z daleka”.

Ciekawe, co wydarzy się w marcu. ■

#### Wychowawcy Świetlicy Środowiskowej w Bukownie

## ZAUWAŻYĆ! REAGOWAĆ! SKUTECZNIE POMAGAĆ!



**F**aktem jest, że w naszym społeczeństwie stale przybywa osób po 65. roku życia, a także tych, którzy osiągnęli 80. rok życia. Według danych z GUS, w Polsce w 2030 roku będzie mieszkało aż 10 mln ludzi starych. Cieszy fakt, że żyjemy coraz dłużej, jest to z całą pewnością zjawisko pozytywne. Rodzi jednak potrzebę zastanowienia się nad tym, w jaki sposób postrzegamy ten fakt. Czy dbamy o ich dobrostan i poczucie bezpieczeństwa, a w sytuacji ich zagrożenia potrafimy pomóc, uwzględniając wszelkie czynniki wiążące się z okresem tzw. późnej dorosłości, czyli od 60. roku życia?

Niezaprzeczalny jest fakt, że wraz z upływem czasu kondycja ludzka

• słabnie. Zachodzą zauważalne zmiany zarówno w wymiarze fizycznym, • psychologicznym, jak i społecznym. Z wiekiem ludzie stają się coraz • mniej sprawni, odczuwają coraz więcej dolegliwości zdrowotnych. • Negatywne aspekty starości to obniżenie sprawności psychofizycznej • i samodzielności, większa zależność od innych, świadomość zbliżającego • się kresu życia i związany z tym lęk, konieczność dostosowania się do • przemian społecznych, cywilizacyjnych i kulturowych, utrata osób bliskich • oraz nierzadko utrata poczucia bycia osobą użyteczną i potrzebną, • co jest związane z przejściem na emeryturę. Wymienione czynniki • obniżają zdolność do samoobrony, a to powoduje, iż ludzie starsi stają • się grupą szczególnie narażoną na przemoc, niejednokrotnie ze strony • osób bliskich czy opiekunów. Są również tą grupą osób krzywdzonych, • które rzadko szukają pomocy, nawet jeśli mają świadomość niczym nie- • zawinioniej krzywdy. Uczucie wstydu, lęku i strach przed sprawcą, który • nierzadko jest jedynym opiekunem, poczucie winy płynące z przekonania, • że się zasłużyło na złe traktowanie oraz obawa przed umieszczeniem • w domu starców powodują, że ludzie ci w milczeniu przeżywają swój ból i cierpienie.

• Przemoc wobec osób starszych jest definiowana jako pojedyncze lub • powtarzające się działanie lub brak odpowiedniego działania, • występujące w jakiegokolwiek relacji, w której oczekuje się zaufania, • a która powoduje krzywdę bądź cierpienie osoby starszej. Może ona • przybierać różne formy: przemocy fizycznej, psychicznej, seksualnej, fi- • nansowej, a także formę intencjonalną lub nieintencjonalną.

• Trudno stwierdzić, jak wiele starszych i niepełnosprawnych • osób tak naprawdę straciło życie na skutek fizycznego czy psychicznego • gnębienia ze strony członka rodziny czy opiekuna, a nie na skutek • wyłącznie sędziwego wieku i chorób z nim związanych. Życie • w nieustającym napięciu, w ciągłym poczuciu zagrożenia i przeżywany • stres zdecydowanie wpływają na pogłębienie się problemów zdrowotnych. • Wciąż trudno jest określić, jaka jest rzeczywista skala zjawiska • przemocy w rodzinie wobec osób starszych. Fakty te bezlitośnie pokazują, • jak osoby starsze „stają się niewidoczne” i „wypadają” z ram uważności • i troski społecznej. Osobiste poczucie nieważności i odczuwane • lekceważenie ze strony innych ludzi sprawiają, że krzywdzeni seniorzy • zadają sobie pytanie, czy ich życie jest jeszcze użyteczne i czy ma sens. • Nie ma nic gorszego niż samotna, smutna i „naznaczona” przemocą • starość. Sędziwy wiek czy niepełnosprawność łączą się zazwyczaj • z bezsilnością i bezradnością krzywdzonego człowieka, który bez • pomocy ze strony innych ludzi pozostaje w pułapce bólu i cierpienia • do końca swych dni. Wszyscy bez wyjątku powinniśmy czuć się • zobowiązani do reagowania i niesienia pomocy krzywdzonym • starszym czy niepełnosprawnym osobom. Pamiętajmy, że często w starym, • słabym i schorowanym ciele drzemie duży potencjał, z którego płyną • bezcenne wartości tak bardzo potrzebne współczesnemu światu.

• Oprócz pomocy instytucji i organizacji, ważna jest także reakcja • społeczeństwa. Informowanie o takich przypadkach, pomoc ofiarom, • wsparcie ich może pomóc kolejnym osobom wyzwolić się z kręgu • przemocy. ■

#### Wybrane instytucje, które pomagają ofiarom przemocy, to:

- Policja - numer 997
- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bukownie - 32 642-12-30 (od pon. do piątku w godz. od 7.00 do 15.00)
- Prokuratura - 32 645-02-63, 645-00-07 (od 7.45 do 15.45) przyjmowanie stron w godzinach od 13.00 do 15.00
- Ogólnopolskie Pogotowie dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” – 800 120 002 czynny całą dobę, dyżur prawny tel. 22 666-28-50, porada e-mailowa: niebieskalinia@niebieskalinia.info
- Policyjny Telefon Zaufania - 800 120 226



# Z życia MOSiR

**M**arsz Nordic Walking cieszący się coraz większą popularnością. Styczniowa i lutowa edycja zgromadziła ponad 30 uczestników.



**14** lutego na obiektach MOSiR odbył się taniec przeciwko przemocy wobec kobiet ONE BILLION RISING - Nazywam się Miliard.



## One Billion Rising – Nazywam się Miliard

**14** lutego już po raz ósmy zorganizowano w Polsce akcję społeczną „One Billion Rising”, będącą wyrazem protestu przeciwko przemocy wobec kobiet i dziewcząt. Po raz drugi wzięło w niej udział również Bukowno.

„One Billion Rising”, czyli „Nazywam się Miliard”, to ogólnosiwiatowa kampania społeczna, której finałem jest wspólny taniec wyrażający protest przeciwko przemocy wobec kobiet i dziewcząt. Pomysłodawczynią wydarzenia jest Eve Ensler, amerykańska dramatopisarka i aktywistka ruchu feministycznego, autorka sztuki „Monologi waginy” i książki „Dobre ciało”. W 2011 r., po fali gwałtów USA, Ensler zapowiedziała akcję „Powstanie Ofiar Gwałtu – ONE BILLION RISING”, której pierwsza edycja odbyła się 14 lutego 2013 r. „Nazywam się Miliard” to polski odpowiednik tej ogólnosiwiatowej kampanii, w którą z roku na rok włącza się coraz więcej państw (w roku 2013 tańczono w 200 krajach). Tematem wiodącym tegorocznej akcji w Polsce (podobnie jak poprzednio) jest kwestia zgody na kontakty intymne. Kampania ma uświadamiać i podkreślać: „Tylko TAK oznacza zgodę. Seks bez zgody to GWAŁT”.

Organizatorką wydarzenia w Bukowniu była radna Rady Miejskiej

Magdalena Kubańska wraz z Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji. To właśnie na hali sportowej MOSiR odbył się finał akcji. Głównym jej punktem, jak wszędzie na świecie, był wspólny taniec wyrażający bunt przeciwko przemocy wobec kobiet i dziewcząt. Podobnie jak przed rokiem, z pokazem karate zaprezentował się Klub Kyokushin Karate.

– Nasza akcja ma formę tańca, bo taniec daje nam siłę, jesteśmy w nim razem, spotykamy się, rozmawiamy, poznajemy się. Tańcząc, czujemy energię, która po zakończeniu nam towarzyszy i daje siłę do działań – mówi Magdalena Kubańska. – Akcją przekazujemy też społeczeństwu, że tylko TAK oznacza zgodę, edukujemy, czym jest zgoda na kontakty intymne. Obalamy mity i stereotypy na temat przemocy, które przerzucają winę i odpowiedzialność ze sprawcy na pokrzywdzoną. Będziemy powtarzać do skutku, że to nie spódniczka jest przyczyną, ale sprawca czynu! Tańczymy także w imieniu tych, które cały czas boją się i wstydzą zgłaszać przemoc, w imieniu tych, które jej doświadczyły, a wymiar sprawiedliwości je zawiódł. Mówimy: Jedna za miliard – miliard za jedną i stajemy po stronie skrzywdzonych kobiet!

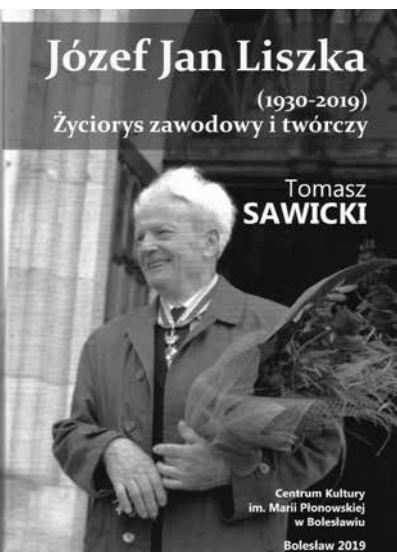
Akcja „One Billion Rising” w naszym mieście została objęta Patronatem Honorowym Burmistrza Miasta Bukowno.

#tylkoTak #NieZnaczyNie #NazywamSięMiliard #OneBillionRisingPoland ■

**Agnieszka Zub**

## „Józef Jan Liszka” – promocja wydawnictwa

**P**przed kilkoma tygodniami ukazała się książka Tomasza Sawickiego pt. „Józef Jan Liszka (1930 – 2019). Życiorys zawodowy i twórczy”. Publikacja wydana przez Centrum Kultury im. Marii Płonowskiej w Bolesławiu była promowana 19 lutego w bolesławskim dworku.



Wydawnictwo przybliży czytelnikom sylwetkę zmarłego przed rokiem Józefa Liszki, regionalisty, rzeźbiarza, miłośnika i badacza historii naszego regionu, autora kilkadziesiątu książek i artykułów na temat historii ziemi olkuskiej, mocno związanego także z Bukownem. Licząca niemal 170 stron publikacja zawiera nie tylko życiorys Józefa Liszki, ale także bardzo cenne wspomnienia o tym zasłużonym dla naszego regionu człowieku. Wśród osób, które zechciały podzielić się wspomnieniami o panu Józefie – często bardzo osobistymi – znaleźli się m.in. Andrzej Muszyński, Olgerd Dziechciarz, Ewa Wolska, Jacek Sypień,

Beata Bazan-Bagrowska czy Józef Niewdana. Poza wspomnieniami publikacja zawiera takie rozdziały, jak: „W Klubie Pracy Twórczej, Robotniczym Stowarzyszeniu Twórców Kultury i Miłośników Bolesławia, Sławkowa i Bukowna”, „Twórca »Korzeni«”, „O historii w »Bolesławskich Zeszytach Historycznych«”, „Przez legendy i opowiadania”, „Przykłady twórczości Józefa Liszki”, „Rzeźbiarz”, „Józef Liszka w wierszach”, „Dorobek literacki, ważniejsze odznaczenia, nagrody i wyróżnienia”, czy „Inżynier Liszka o historii ZGH »Bolesław« w Bukownie”. Książka zawiera także bogatą dokumentację fotograficzną.

Jak zaznaczył we wstępie do wydawnictwa jego autor, Tomasz Sawicki: „Niniejsza publikacja nie jest podsumowaniem życia i działalności Józefa Liszki, a jedynie zarysem, niewielkim wspomnieniem, »uchyleniem drzwi« do obszernej twórczości literata z Krzykawy (...) Jestem pewien, że przez następne lata, w przyszłych wydawnictwach, będą pojawiały się przypisy i cytaty Józefa Liszki z jego olbrzymiej spuścizny literackiej. Właściwie wszystko, co wiemy o historii naszej »małej ojczyzny«, zawdzięczamy bohaterowi tego wydawnictwa (...).”

Na spotkanie promujące książkę przybyła najbliższa rodzina Józefa Liszki, jego przyjaciele, znajomi i wszyscy, którym bliska była osoba pana Józefa. Zebrani usłyszeli, jak powstawało wydawnictwo, obejrzeli krótki film o twórczości rzeźbiarskiej autora „Przydrożnych świadków historii...”, dzielili się wspomnieniami.

Jak powiedział obecny na spotkaniu historyk i regionalista Jacek Sypień: „Wielu historyków ma wiedzę zdobytą na studiach, mają warsztat, ale nie mają pasji. Pan Józef miał przede wszystkim pasję, do której z czasem »dorobił« wiedzę i warsztat, bo przecież nie był zawodowym historykiem. Ale ta jego pasja zadecydowała o tym, że był tym, kim był, i zrobił to, co zrobił. Zawsze miałem wielki szacunek dla umiejętności dostrzegania przez pana Józefa tematów, które nie są widoczne na pierwszy rzut oka. Często zawodowy historyk przeszedłby obok takiego tematu obojętnie, a pan Józef widział w nim coś ciekawego, coś, czym warto się zająć”.

Po spotkaniu chętni mogli nabyć najnowszą publikację CK w Bolesławiu, a także zapoznać się z pozostałymi wydawnictwami autorstwa Józefa Liszki.

### Nota biograficzna:

Józef Liszka urodził się 19 listopada 1930 roku w Krzykawie gm. Bolesław, pow. Olkusz, woj. małopolskie, jako syn Józefa, cieśli. W 1943 r. rodzina Liszków została eksmitowana z domu, który przejęli koloniści niemieccy. Krótko po wojnie skończył olkuski „Mechanik” (Technikum Mechaniczne). W 1972 r. ukończył Akademię Górniczo-Hutniczą w Krakowie (był inżynierem mechanikiem o specjalności budowa maszyn i urządzeń hutniczych metali nieżelaznych). Od 1954 r. zatrudniony w Zakładach Górniczo-Hutniczych „Bolesław” w Bukownie (kolejno na stanowiskach: kierownika Działu Zbytu i Transportu, mechanika wydzielającego Huty Tlenku Cynku i Zakładu Ołowiu, inżyniera Wydziału Badawczo-Doświadczalnego, kierownika Warsztatów Remontowo-Mechanicznych, zastępcy Głównego Energo-Mechanika). W Zakładach Remontowo-Montażowych Przemysłu Metali Nieżelaznych w Piekarach, w latach 1979-1982 był dyrektorem technicznym i naczelnym. Ponownie wrócił do ZGH „Bolesław” jako kierownik wykonawstwa inwestycyjnego. W 1990 roku przeszedł na emeryturę. Miłośnik i badacz historii regionu, autor wielu artykułów i książek opisujących ziemię olkuską. Był członkiem Stowarzyszenia Autorów Polskich, Oddział Będzin. Osiemnaście lat pełnił funkcję przewodniczącego Klubu Techniki i Racjonalizacji w ZGH „Bolesław”, był też przewodniczącym Koła Bolesławskiego Robotniczego Stowarzyszenia Twórców Kultury i przewodniczącym Koła Miłośników Historii Bolesławia i okolicy (od 1984 r.). Założyciel i redaktor naczelny „Kroniki Miasta Bukowno”, które to czasopismo potem przekształciło się w „Głos Bukowna”. Należał do Stowarzyszenia Mediów Polskich, jako redaktor naczelny dwumiesięcznika „Korzenie”, wydawanego od 1997 roku przez GOK w Bolesławiu. Był członkiem Rady Fundacji „Pracownia Inicjatyw Regionalnych” w Bukownie. Jego hobby była rzeźba i ogrodnictwo. Mieszkał w Krzykawie.

**Wybrane publikacje, dotyczące Bolesławia, Bukowna i ogólnie ziemi olkuskiej:** „Legends i opowiadania znad brzegów Białej Przemszy” (1990), „25 lat Szkoły Podstawowej im. 1000-lecia Państwa Polskiego w Bukownie” (1992), „Przydrożni świadkowie historii – Kapliczki, figury, krzyże: Olkusz, Bukowno, Bolesław, Krzykawa, Sławków i okolice” (1992), „Zabytkowy dworek w Krzykawce” (1991), „Pamięć Powstania Styczniewego na Ziemi Olkuskiej 1863-1993”, „Dwa wieki Parafii Bolesław” (1995), „Nazwiska-przezwiska z Bukowna i okolicy” (1995), „Historia Bukowna w okolicy w nazwach miejscowych zapisana” (1995), „Zakłady Górniczo-Hutnicze „Bolesław”. Dzieje-Wydarzenia-Ludzie (współautorką była zmarła w 2018 roku Elżbieta Świć, trzy wydania, ostatnie w 2013 r.), „Kartki z dziejów Gminy Bolesław” (dwa tomy, 1998-2000), „Legends i podania Srebrnej Krainy” (współz niezżyjącym już Edwardem Gawareckim), „Bolesławscy twórcy”, „Diabla Góra w Bukownie. Legenda i prawda” (2005), „Ziemia kryje skarby” (2005), „Łuny nad olkuskimi lasami” (2007), „Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Górnictwa Oddział „Bukowno”. Dzieje – Kadra – Myśl techniczna” (2009). Dzięki staraniom Józefa Liszki GOK w Bolesławiu wydał cztery tomy prozy Jana Waśniewskiego, pochodzącego z Krążka przedwojennego pisarza i spikera Polskiego Radia. Józef Liszka był odznaczony m.in. Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski i Złotym Krzyżem Zasługi. Honorowy Obywatel Gminy Bolesław; otrzymał też tytuł Zasłużonego dla Miasta Bukowno.

(notka, źródło: O. Dziechciarz, *Wspomnienie o Józefie Liszce (1930-2019)*, fr.)

Publikację można nabyć w Centrum Kultury im. Marii Płonowskiej w Bolesławiu, ul. Główna 55, cena: 30 zł.

Tomasz Sawicki, „Józef Jan Liszka (1930 – 2019). Życiorys zawodowy i twórczy”, wyd. Centrum Kultury im. Marii Płonowskiej w Bolesławiu, Bolesław 2019. ■

**Agnieszka Zub**





# TAŃSZE UBEZPIECZENIA

..komunikacyjne, majątkowe, osobowe...

assistance  
**GRATIS**



## KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA

- **Komunikacyjne** OC/AC/NW/ASS, PAKIETY
- **Majątkowe** domy, mieszkania, firmy
- **NNW** Życie, Emerytura
- **OCP**, kabotaż, Gwarancje dla przewoźników
- **OC lekarzy** i innych zawodów
- wadium, gwarancja itp.
- **inne wg Twojej potrzeby**

### DODATKOWE ZNIŻKI:

- Na start w AC zniżka nawet do wysokości posiadanych zniżek OC
- Dla rolników do 20% zniżki
- Dla pracowników branży energetycznej, oświaty, medycyny, ZGK, policji, HK, PKP i innych

**DOJEDZIEMY DO PAŃSTWA**

### PAMIĘTAJ

Nie trać czasu na wyszukiwanie ofert - **zrobimy to za Ciebie** • Doradzimy w wyborze najkorzystniejszego ubezpieczenia  
Pomożemy dopełnić formalności • Skomplikowane ubezpieczenie **załatwimy niezwłocznie** • **Tanie** pakiety samochodowe

**32-332 BUKOWNO ul. Kolejowa 1** (Dworzec PKP)  
tel.: 32 642 38 48, kom.: 608 579 443, e-mail: bukowno@cupartner.pl

**Godziny otwarcia**  
pn-pt: 9.00 - 16.45



# AUTO SERWIS TEST

www.autoserwistest.pl

BUKOWNO, UL. SPACEROWA 1, 32 642 12 02, KOM. 602 742 039

**Blacharstwo    Lakiernictwo    Mechanika Pojazdowa    Diagnostyka**

**Pojazd zastępczy | Pomoc drogowa - ASISTANCE 24 h**

## POMPOWANIE KÓŁ AZOTEM



Serwis opon - osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali

- Oferujemy wymianę i wyważanie ogumienia na najnowszym sprzęcie firmy „Hofmann” w systemie VMP najszybszym i najdokładniejszym sposobie wyważania kół
- mechanika, naprawy zawiesz, hamulcy, komputerowa geometria kół- zbieżność
- diagnostyka, naprawy bieżące, wymiana olejów, rozrządów, itp



**Sieć naprawcza PZU**  
biuro likwidacji szkód  
Zgłoszenie, oględziny  
Rzeczoznawca na miejscu

**NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE**



**SERWIS KLIMATYZACJI**  
napełnianie | odkażanie ozonowe | naprawa

## CENTRUM WYMIANY OPON





# OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW W BOLESŁAWIU

Przeglądy rejestracyjne wszystkich pojazdów

Klimatyzacje od 50zł

Części samochodowe

Geometria kół

Wulkanizacja

Auto Serwis

Prostowanie felg

DAM-BER

**Bolesław ul. Główna 67a**

**PRZY WYMIANIE OPON  
MYCIE AUTA GRATIS**

tel. 32 642 38 18  
504 852 677

## MYJNIA BEZDOTYKOWA

DWUSTANOWISKOWA

**Do usług na serwisie  
powyżej 50 zł  
mycie GRATIS!!!**



**UMYJ AUTO  
ZA DROBNE!**



32 642 38 18  
504 852 677

**Bolesław ul. Główna 67a**